

IDEALES

DIRECTOR:
D. Marcos Gabat

ADMINISTRADOR:
D. D. Tamondong
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 15 DE OCTUBRE DE 1922.

No. 55.



COLEGIO DE SAN ALBERTO MAGNO

DIRIGIDO POR LOS P. P. DOMINICOS

Reconocido por el Gobierno, y especialmente recomendado por el Superintendente de Escuelas Privadas
ENSEÑANZA ELEMENTAL, HIGH SCHOOL Y COLLEGE

Pension modica. Ventajas inmejorables para estudiantes. Los colegios de provincias son preferibles a los de Manila.

La economia y la tranquilidad que se necesita para el estudio, asi lo ensñan.

SAN ALBERTO MAGNO, DAGUPAN PANGASINÁN I. F.

IMPRESA IDEALES. Colegio S. Alberto Magno. Dagupan. Pangasinán.



Quiere Vd. saber
siempre la

— HORA EXACTA

DEBE VD. COMPRARSE
UNO DE LOS AFAMADOS

RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIÑASE NUESTRO CATALOGO.

La Estrella del Norte

—: LEU Y HERMANO :—

46, ESCOLTA 50.

— MANILA —

P. O. BOX 273.

FUMAD

— ROSITAS —

Tabacalera

IDEALES

DIRECTOR:

D. Marcos Gabat

ADMINISTRADOR:

D. D. Tamondong

P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I.F., 15 DE OCTUBRE DE 1922.

No. 55.

¿QUIEN DESCUBRIÓ EL NUEVO MUNDO?

LOS lectores de Ideales conocen ya varias de las leyendas que se han formado en torno de la gloriosa figura de Colón. Vamos a señalar nosotros por hoy algunas más en vista de que el insigne autor que dió a conocer las primeras ha suspendido indefinidamente la serie.

Contestando directamente a la pregunta que encabeza estas líneas afirmamos sin vacilaciones de ningún género que no fué Colón quien descubrió a América en el sentido propio de la palabra, sino los Escandinavos primero a fines del siglo noveno, y mas tarde los Bretones a mediados del siglo quince, y probablemente ántes.

Es cosa asaz sabida que Leif, hijo de Eric, el fundador de la colonia noruega de Groelandia, recibió de Olaf, rey de Noruega, el encargo de cristianizar aquella isla; que una extraordinaria tempestad le condujo a las costas del Canadá; que a su vuelta a Groelandia se formó una expedición en regla con el objeto de explorar detenidamente aquella nueva región, que allí arribó aquella felizmente, fundó una colonia y exploró la costa canadiense y gran parte de la norteamericana, probablemente hasta la Bahía de Narragansett, ect. ect. No debió de perderse la noticia de estos descubrimientos en los siglos siguientes, toda vez que se hallan relatados detalladamente en las sagas o leyendas de los Escandinavos, leyendas todas que se sabían de coro aquellas gentes. En el sur de Europa tenían que conocerse perfectamente dichos descubrimientos, puesto que figuran en las cartas de los cosmógrafos venecianos anteriores al primer viaje de Colón. En la colección de Ramusio se indica de paso que Terranova había sido descubierta por los bretones y normados antes de la expedición de Colón, y geógrafos del siglo XVI tan célebres como Ortélius, Mercator, Corneille Viitfiet, Pontanus y Antonio Magin aseguran que los pescadores vascos de bacalao, de junto al cabo Bretón, cerca de Bayona, recorrieron aquellos parajes antes de Colón. Bartolomé de las Casas en su Historia de Indias conviene en lo mismo, agregando que Terranova había sido visitada repetidas veces por Miguel y Gaspar de Corteréal, hijos del navegante portugués descubridor de la Isla Tercera, en el Archipiélago de las Azores.

Que los vascos arribaran con frecuencia a Terranova nada de particular tiene dado que eran ellos los más poderosos y arriesgados navegantes de la época. En cuanto a su poder, baste notar que el gobierno inglés les tenía reconocida la exclusiva para la pesca de la ballena, del bacalao y otros pescados en las costas de Inglaterra, Escocia, islas Nébridas y nordeste de Irlanda. Y por lo que a su audacia y espíritu aventurero se refiere nos contentamos con referir la siguiente anécdota. Un obispo armenio, por nombre Martir o Martiros, hizo una peregrinación a pié desde su país natal hasta Santiago de Compostela; y afectuada su peregrinación determinó regresar a su tierra, pasando por Francia. Al llegar a Guetaria, divisó en el puerto una hermosa carabela dispuesta a emprender un largo viaje. Pidió ser recibido en ella; mas el capitán habló así a los sacerdotes del lugar que hacían de intermediarios: "Lo recibiré en mi barco; pero decidle que voy a recorrer la mar universal (el Océano), que mi barco no lleva mercader alguno, y que todos los hombres que en él se hallan están empleados en mi servicio. Nosotros hemos hecho el sacrificio de nuestra vida; ponemos nuestra esperanza en Dios, y pensamos que allí donde la fortuna nos lleve, Dios nos salvará. Vamos a dar la vuelta al mundo, no sabemos a donde nos llevarán los vientos...." No obstante, Martiros se embarcó en aquella nave, y después de dos meses de exploración por el Océano, fueron a parar al Cabo Finisterre.

Quedamos, pues, en que América era conocida por los europeos antes de Colón, y que éste no hizo más que descubrir una región distinta, pero dentro del mismo continente. Otro tanto hizo Cabral, Soto, Balboa y mucho más. Aquel continente era conocido ya, no sólo por los europeos en general, sino también por el mismo Colón antes de arribar a él, pues, a parte de que es moralmente imposible que le fueran desconocidas las cartas de los cosmógrafos venecianos, de que queda hecho mérito, en la vida del Almirante escrita por su hijo Fernando leemos que Colón había navegado por los mares del Norte, y los ya citados geógrafos del siglo XVI agregan que un piloto vasco le instruyó acerca de los famosos descubrimientos.

Resulta, en consecuencia, de estos testimonios, que

Colón no tenía de América más conocimiento que el que le comunicaron sus contemporáneos, al cual añadió el error de suponer que aquellas regiones no se extendían hacia el Sur, quedando así paso franco para la India por la parte central del Atlántico. El creer que de este modo se llegaba pronto a la India fué un error más. Los portugueses estaban en lo cierto al seguir la vía del Cabo de Buena Esperanza.

Otra de las falsas glorias que se han adjudicado a Colón es el relato de que en el primer viaje de éste toda la tripulación estaba decidida a volverse, desesperanzada del feliz resultado aquella expedición. Pues bien; hace cosa de año y medio apareció en el "A B C" un precioso artículo firmado por el eximio escritor Dionisio Pérez, alias El Mínimo Español, pro-

bando con datos irrecusables que el mismo Colón había determinado dar la vuelta y dirigirse a España, convecido del fracaso de aquella aventura, y que los hermanos Pinzón, dueños de la Pinta y la Niña, se opusieron resueltamente, consiguiendo del Almirante reanudar el viaje.

Terminaremos este artículo sin trasladar al papel varios comentarios que nos salen al encuentro, advirtiéndolo de paso que Colón quedaria sumergido en nimbos de gloria y grandeza con el brillo de sus propias hazañas aun cuando fementidos historiadores no despojaran jardines ajenos de rosas y claveles de que él no ha menester.

E. Gonzalez

A LA VIRGEN DEL ROSARIO

¡Bendice á tu Pueblo!

«¡Gloria en las alturas
y en la tierra gloria!»
resuena en los valles, retumba en los montes
y vibra en las lomas.

«¡Gloria en las alturas
y en la tierra gloria
á la Reina del Santo Rosario,
á la Vírgen más pura y hermosa
que vieron los orbes
embriagar el pensil de la historia,
que vieron los cielos
eclipsando á su paso los astros
de su inmensa bóveda,
y tejerle postrados los ángeles
con sus fúlgidas alas alfombras!»

—
Y Dios al mirarla
en su vuelo etéreo
entre nimbos de grana y aljófar
hallóla tan pura,
la vió, tan hermosa
que eligió por morada su seno
y en su templo de lirios y rosas
tomó nuestra carne
la carne que inmola
para dar á los hombres la vida
en jugo purpúreo de su vida propia

—
Desde el claustro materno el Bautista
síente á Dios encarnado y le adora
cuando en tierno abrazo
Isabel y María se arroban.
Nace el Verbo al mundo
en noche sombría
en tosco pesebre de rústica choza
y en corimbos de luz ondulando
en torno al pesebre
los Coros del cielo
más dulces que nunca, su Dios le pregonan.
En sus brazos lleva la Vírgen al templo
La mística Hostia
y en carmín de su sangre las aras

Jesús arrebola.
Perdido su encanto, perdido su gozo
sus Padres lo lloran,
y lo encuentran vertiendo la vida
la vida del alma
de sus labios de púrpura y rosas.

—
El Verbo encarnado
ante el Padre divino se postra
y triste, muy triste
vertió en su congoja
raudales de sangre que el árido suelo
regando coloran.
A un bloque de mármol ceñudos lo amarran
sayones impíos con áspera sogas
y con haces de hierro acerado
desgarrando sus carnes le azotan,
de cambrones le ciñen los sienes,
el madero á sus hombros arrojan
y al Calvario á empellones le arrastran
con escarnios sangrientos las tropas,
y con tres escarpías
al leño enclavado
blasfemando la cruz enarbolan
y entre dos bandidos
al soplo de muerte su cuello se dobla.

—
Al tercero día,
rayando la aurora
el Santo Cordero
la vida recobra
y glorioso abandona la tumba
sin romper su clausura de rocas.
Triunfante á los cielos
en cuadriga de soles se torna
Y á su grey cristiana
le envía el Paráclito
en cascadas de fuego amorosas.
Seráficos himnos
fragancias de gloria
y un trono de nubes de nardo y claveles
del valle de lágrimas

á la Virgen sin mancha nos roban:
la castísima flor de su carne
al alma se asocia
y en estruendo armonioso los cielos
festejan su entrada,
cabe el Hijo su trono colocan
y el Padre y el Verbo y el dulce Paráclito
como á reina del mundo universo
con diadema inmortal la coronan.

—
¡Salve Reina augusta,
Salve, gran Señora
de cielos y tierra, de cuerpos y de almas
salud y consuelo, perfume y antorcha!
¡Salve, Reina augusta
del Santo Rosario
que en tan suaves Misterios te honras!
¡Suban a tu trono
fervientes las trovas
del Santo Rosario que entonan las almas
como arrullos de tiernas palomas.

—
El mundo a los cielos
envidia la gloria
de dar á tus sienes diadema de reina
y el mundo á los cielos su ejemplo le copia
y a porfía las turbas cristianas
tus imágenes santas coronan
con ritos solemnes
que la tierra y el cielo alborozan.

—
Tiene el Ebro al borde
tu imagen devota,
una Virgen tan rica, tan rica,
tan suave y hermosa,
que nunca se cansa los vidrios del río
de besar su escabel con sus ondas;
y en premio a sus ansias
la Corte de Roma
le dió al viejo río la dicha inefable
de ver a su orilla la España piadosa
ciñendo a las sienes de su cara Virgen
brillante aureola.

—
También tiene el Pásig
también este río
que baña apacible claveles de aurora,
también tiene el Pásig,
tu imagen, María,
riendo a su margen, tan rica, tan rica,
tan pura y hermosa,
que al llegar a su vera este río
suspende su curso y absorto la adora;
una Virgen nacida a su orilla
como un astro que nace entre sombras,
una Víruen tan rica, tan bella.
tan clemente, gentil y amorosa
que enciende en los fieles que ven su hermosura
divinos volcanes que el alma devoran.

—
También le dió al Pásig
la Corte de Roma
la dicha inefable de ver á su Reina

ceñir á sus sienes insigne corona
que el pueblo malayo, que mora en su orilla,
le da á su Señora
cuajando en joyeles las ansias del alma,
del alma piadosa,
y á la Reina del Santo Rosario
vuela en turba incontable y devota
y las perlas cuajadas del alma
le ciñe á sus sienes en rica aureola.

—
¡En vano el infierno
sus iras desborda
y en pechos incautos su saña atizando
con hálitos torpes
de hiel y ponzoñas
ha tentado, mi Reina y mi Madre.
eclipsar el fulgor de tu gloria!....
¡Bien saben los soles, bien saben las lunas
rasgar en los cielos,
rasgar en las sombras
nubarrones de truenos y rayos
que a menudo en la altura se agolpan!

—
El mundo malayo
te aclama ferviente
su Reina y Señora,
y dentro del pecho
te guarda otro aplauso,
por grata memoria
de cadena sin fin de mercedes
que por siglos le hiciste amorosa
sanando sus llegas del alma y del cuerpo
y endulzando a su vida la copa
la copa de hieles
en la tierra, en el viento, en las olas....

—
El pueblo malayo
te guarda laureles
en el vario vergal de su historia
y por eso otro aplauso más hondo
que guarda en su pecho, a sus labios asoma,
pero...¡el mundo, es mundo,
y hoy le aferra un candado a la boca!

—
¡Bendice, María,
bendice amorosa
al pueblo que te ama
y aplaude tu nombre
y por Reina de Amor te corona!
¡Son rudas sus penas!
¡Sus llegas son hondas!
¡Tan hondas, Dios mío, tan hondas y negras
que el latido del alma le ahogan!
Y por eso se acoge a tu marío
Su abrigo te nombra,
su Reina te aclama,
su estrella, su aurora.....
¡Bendice, cual sabes, María a tus fieles
y avecínales días de gloria!

HIGINIO ARRIBAS.

Manila y Octubre.

PREDICCIÓN SIN SER PROFETA.

FUNDADO en el conocimiento que suministra la razón y la historia, sobre ciertos hechos, me permito como buen patriota llamar la atención desde estas columnas a mi patria Filipinas, sobre un futuro que le interesa mucho, más que a nadie puesto que se trata de sus hijos, futuro, que está, por decirlo así, como llamando a las puertas de su vida íntima y que pronto, si Dios no lo remedia, entrará de lleno a jugar el todo, o al menos, a tomar parte muy principal, en los problemas sociales de mayor importancia para su progreso y completo desenvolvimiento; me refiero a esa especie de indiferentismo religioso que a modo de crecida oleada va cada día ganando terreno y llenando los espacios vacíos que la falta de fé va dejando en el interior de los jóvenes actuales; o más bien; me refiero a lo que vendrá forzosamente si no se aplica pronto y eficaz remedio a esa enfermedad, conocida como mortal suficientemente.

No es ya esta la cuestión de años atrás, que traía inquietos a los verdaderos celosos de la causa católica, y era la deserción de muchos filipinos de las filas del catolicismo, no, es una cuestión que mira se puede decir la vida misma de una nación; se trata pues de la ausencia de toda enseñanza religiosa en el corazón de los jóvenes de hoy que serán los hombres de mañana, sin la cual no puede existir, decorosamente sociedad alguna. Esta cuestión es hoy día un hecho bien triste por cierto. Mi principal propósito al escribir estas líneas es, como ya he dicho, el dar a conocer las consecuencias, que natural, y espontáneamente se desprenden de él y como natural necesario; pero antes examinaremos como conveniencia muy estimable, el origen de donde procede, la causa que lo ha motivado.

Debe su origen, a lo que tiene el joven actual de espíritu moderno, dispuesto siempre, a admitir, sin reflexión ni estudio previo, toda novedad, venga esta de donde quiera. De aquí, el que cualquiera frase chocante, oída en algún círculo social, o leída en algún periódico libre y demasiado filósofo en sus aseveraciones, la acoge fielmente y la guarda en su seno como reliquia sagrada, cuyos derechos, debe según él defender a capa y espada, derrochando por supuesto, al hacerlo, erudición e ingenio. La causa inmediata de semejante situación, lamentable en alto grado es, y para afirmarlo no es necesario un esfuerzo superior de inteligencia en estudio previo y cerrado, es, decimos, el sistema educacional moderno implantado en Filipinas; la sustracción en la escuela, de toda enseñanza religiosa. Veámoslo,

No existe educación religiosa en las escuelas;

esta es la ley y es además un eco. Yo creo que al implantar este método, se intenta como resultado final, la educación más completa del joven; la suposición en el caso es la más lógica, y a la vez, la más conveniente. Filosofemos ahora un poco. Según la razón y la experiencia, el hombre entiende y ama; dos actos distintos que responden a dos facultades distintas; según adagio filosófico, el entendimiento precede en sus operaciones, o en su ejercicio, al ejercicio y práctica de la voluntad; es decir, ésta no puede, en absoluto, amar, sino aquello que es conocido anteriormente por el entendimiento; este ignora, porque no se le enseña y es lo convenido, los principios religiosos y sus deducciones, la voluntad no puede por lo tanto amarlos y practicarlos; el hombre es esencialmente un ser religioso porque goza de libre albedrío, la educación que se da en las escuelas, no es por consiguiente, la más completa se quiere por lo tanto, una cosa que naturalmente no se puede querer, o no se quiere lo que naturalmente debe ser querido, para llegar al fin que se intenta, cual es la educación completa del joven. De aquí proviene como resultado, el que, la fé católica que han mamado y que les viene por una tradición, lejitimamente denominada gloriosa, de sus igualmente gloriosos e ilustres padres, esa fé tan racional, que junto con el cúmulo de verdades de orden natural y de razón estrechamente enlazadas, que encierra su sistema educativo, ha creado y creará siempre, en el individuo y en la sociedad, aquí en Filipinas y como en Filipinas en todas las parte del globo donde ha llegado su aliento poderoso de gigante, la ilustración más acabada y perfecta y el comportamiento más recto y meritorio, ilustración y comportamiento que marcan un caracter integro y fuerte a la vez, y al que pertenece como distintivo saliente, la serenidad y prudencia para vencer en las luchas múltiples y al mismo tiempo terribles de la vida, porque sabe perfectamente, a lo que debe atenerse y lo que debe observar y consiguientemente, las responsabilidades punibles o meritorias que pueden originarse de su conducta, es abandonada por ellos, para adherirse, sin previo examen, sin mirar a las consecuencias y ulteriores acontecimientos, y sin exigir, como práctica todo hombre sabio y prudente, garantías de estabilidad y conveniencia, individual o de caracter social, propia o ajena; a otra institución religiosa, cualquiera que sea su naturaleza y sus fines primarios o secundarios, o las niega todas, porque todas para ellos, tienen, en virtud de la educación que han adquirido, el mismo, o ningun valor. ¡Estado lamentable! No alcanzan, porque no se lo enseñan, que

— — — — —
JOSE FENOY

ABOGADO - LAWYER

DAGUPAN

PANGASINAN

Al hacer los pedidos me enciñones "IDEALES"

niega asimismo, con semejante libertad en orden a dar a Dios de su persona, lo que es debido y dárselo de la manera debida, su misma naturaleza racional, profunda y esencialmente religiosa. Y de semejante estado; que será muy pronto un hecho general dado el sistema educativo, implantado en las escuelas, ¿que días de luto o de gloria brillante, podrá esperar esta mi patria, de sus hijos pequeños de hoy, esperanzas de su mañana? Se lo avisaremos con claridad para que se imponga a ese método, con la energía y nobleza que la distinguen y marque una dirección tal a sus tiernos educandos, que le puedan proporcionar mas tarde, días de brillo y de imperecedera gloria.

Si es verdad, como lo es, que única y exclusivamente la Iglesia católica, con su admirable tesoro de verdades, tanto reveladas como de pura razón, posee el resorte maravilloso y la virtud prodigiosa que marca con meridiana claridad la dirección en el régimen de los pueblos y de las naciones; si como afirma el eminente pensador Balmes, contra Rousseau, Hobbes, Pufendorff y tantos otros sociólogos extremistas y absurdos, solamente ella, la Iglesia Católica, con su genuina verdad, explica con suficiencia abrumadora, el origen divino de la autoridad, la debida sumisión a las autoridades legitimamente constituidas y ensalzadas al mando y la razón suficiente de esta misma obediencia; ¿qué podrá esperar mi patria de sus hijos jóvenes de hoy, ignaros, no tan solo de aquel cúmulo de verdades morales y religiosas suficiente para desarrollar con medida y con fruto el programa para llenar que la providencia le ha señalado en el mundo; más también, de ese primero y dificilísimo punto de reconocimiento y sumisión a las autoridades legítimas, debidamente enseñado y explicado, que aun la misma moral denominada libre, por conveniencia, más bien que por deducciones lógicas de sus principios anárquicos, conserva todavía en su seno, por constituir la base más indispensable para la formación y conservación de las sociedades? Pues sencillamente; un anarquismo de derechos, una revolución espantosa.

Desde el momento, dice Balmes, en que estas ideas se pierden de vista, "las ideas se confunden, los hechos se trastornan, unos absurdos traen otros absurdos". Este primer principio, base de las sociedades, está expreso en el catecismo de la doctrina cristiana, que la Iglesia Católica propone a sus educandos.

¿A qué abismo no podrán empujarla sus hijos jóvenes de hoy, desprovistos de todo conocimiento re-

ligioso, y por lo tanto, sin norte ni guía para dirigir su marcha por el camino de la civilización y de sus deberes todos, cuando el día de mañana, ocupando los altos puestos gubernamentales tropiecen con la triste experiencia de Mr. Proudhon, el autor impío de la célebre frase "Dios es el mal", de que en todas las cuestiones políticas, tropezaba siempre con cuestiones religiosas, experiencia triste que constituye una verdad innegable para todo católico según testimonio del eminente orador y sabio Cortés (Donoso)? Además, como afirma este mismo ilustre pensador, la disminución de la fé lleva consigo la disminución de la verdad, porque Dios condena a estas inteligencias al error, aunque no a la muerte.

Y en el terreno histórico; ¿ignora acaso, mi ilustre patria que Jenefonte ha dicho: "que las ciudades y naciones más piadosas, han sido siempre, las más sabias y las más duraderas"? ¿Que Numa, como dice otro escritor célebre, para hacer de Roma la ciudad eterna, hizo de ella la ciudad santa y que hubo un tiempo, en que esta misma ciudad, llegó al borde del abismo por abandonar el culto de sus dioses? Y dentro de la historia cristiana; ¿que España nuestra antigua metrópoli tuvo un siglo de oro con ninguno comparable, y unas proezas de titán; que llegó hasta arrojar de su seno al coloso del siglo diecinueve y esto por la religión? En esta parte, como en todas las demás, es mucho mejor seguir los dictámenes rectos, concretos o universales, de la razón y de la historia, que no las concepciones puramente subjetivas de aquella clase de hombres, de los cuales afirmó el gran poeta Goeth; "lo que no calculais, creéis que no es verdad; lo que no pensais, no lo considerais de peso; lo que no acuñais, pensais que nada vale". Lo que hace falta es, cambiar el sistema educativo moderno; que en el programa corregido ocupe un lugar preminente la educación religiosa y al mismo tiempo algunos libros que hayan estudiado detenidamente las inclinaciones predilectas del niño y del joven como medio conocido, al cual, en virtud de dicho estudio necesario, se puedan aplicar con acierto y por lo tanto con éxito las oportunas normas directivas de la ciencia pedagógica; así es como llegará Filipinas, pronto y sin esfuerzo grande, al ideal alto a que aspira; nación civilizada, fuerte y libre.

A. OJEDA.

POLICLINICA

— DEL —

Dr. R. O. Camacho

EX-MEDICO HOSPITAL GENERAL Y S. LAZARO

Cirugia Ginecologia y Partos sin dolor. Especialista en Apendicitis y Fiebres Tifoideas.

HORAS DE CONSULTA: 9:00 A 11:00 A. M. —X— GRATIS A LOS POBRES

Hay varias camas y nurses graduadas para el servicio de enfermos operados y parturientas.

Al hacer los pedidos menciónese 'IDEALES'

Santa Teresa de Jesús.

Yo ví un serafín bajar
De las alturas celestes
Cubriendo con blanca veste
Su encendido corazón;
Y ví que fulgente estela
De amor divino surgía
Por donde el vuelo tendía
la celeste aparición.

Y ví que se detenía
A los pies de un crucifijo
Y con sus dos ojos fijos
En la imagen del dolor,
Lloró como llora el Ángel,
Y por sus labios de grana
Parez que perlas desgrana
Y diz palabras de amor.

Y ví que unos labios secos
Y unos brazos descarnados
Temblaban enamorados
Desde lo alto de la Cruz;
Y ví como la decían
Con gemidos amorosos

Yo seré tu dulce esposo
Y tú esposa de Jesús.

Y aquel ángel humanado
Presa de santos delirios
Padece dulces martirios
En sus anhelos de amor.
Un dardo rojo de amores
Lleva al corazón prendido
Y su pecho está encendido
Hasta casi llamear.

Herida por ese dardo
Yace la Esposa en el suelo,
La vista fija en el cielo
Y la mano al corazón;
Alcanzada en un combate
En sus Castillos del alma,
Cual gaje de eterna palma,
La hiere el Rey de Sión.

Y cual ave solitaria
Va anidando en los conventos,
Fija el alma al firmamento

Donde muere por subir;
Y es que su pecho amoroso
Es volcánica montaña
Que derrite sus entrañas
Y de amor la hace morir.

Y el Serafín encendido
Quema los humanos lazos,
Y de Jesús en los brazos
Sube a la Patria inmortal;
Y en su ascensión esplendente
Deja una estela de gloria
Cual columna de victoria
De su vida angelical.

Es que en su pecho Teresa
Llevaba un volcan en llamas,
Un sol fulgente en su alma
Y un imán era su ser;
Por eso cuatro centurias
Contemplan su rauda vuelo
Sin aun tener el consuelo
De poderla comprender.

Tonquin Central, 15-9-22.

FINISTERRE

SONETO

El camino del cielo van buscando
Muchos que deste mundo andan huyendo,
Y al fin le topan, y le van siguiendo,
Que quien quiere le acierta, preguntando.
Salió a caballo Pablo, y fué volando;
Francisco, como pobre, a pie pidiendo;
Entre zarzas Benito fué rompiendo,

Y por piedras Estevan caminando.
Salió detrás Teresa, y al instante,
Para poderlos alcanzar, siguiólos,
Que fué, con ser de a pie, gran caminante.
Y porque no llegasen ellos solos,
Viéndolos que iban ya tan adelante,
Por correr, descalzose, y alcanzolos.

P. V.

Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

DE

LOS ENCARGOS SE HACEN
CON PRONTITUD Y ESMERO

Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528

QUIAPO, MANILA, I. F.

PLATICAS Y CONFABULACIONES

LA SEÑORITA QUE VIVIA EN UN AGUJERO

Como es de suponer que ningún lector ha de ser tan exigente que me pida la fecha precisa en que esto sucedió, ni tampoco el nombre concreto del lugar en que se verificó, para ganar tiempo, que, está visto, es oro purísimo, comenzaré diciendo que, si la memoria no me es infiel en este momento, cual sucle serme en otros, era un día de verano, es decir, del mes de mayo, cuando mi compañero de fatigas, esto es, a quien acompaño, cuando sale a dar una vuelta, o el que me acompaña, cuando salgo yo; pues, como no me gusta andar sólo, aunque la consecuencia no valga, siempre que salgo de casa para distraerme, suelo ir acompañando o acompañado de otro.

Pues bien; era un día de verano cuando mi compañero a quien ya conocen yo también, me invitó a hacer una petite tournée con el laudable fin, cual él decía, según sus pretensiones, en castila puro, para estira piernas, y quita encanijamiento, que, si no pones gordo como cuba.

No era cuestión de desairarle esta vez también, cual otra muchas havia sucedido, con una negativade las muchas que ya habia llevado, aún cuando no por eso se hubiera engrifado ni ofendido, pues él y yo, y otro que lo entendia, habiamos hecho un contrato de toroku taihoku maska para casos análogos; pero, ya digo, no era cuestión de desairarle esta vez, sobre todo estando la tardeica, a primera vista, tan deliciosa.

Previa una sentadica de espera, aunque a mi no me gusta esperar por nadie, salimos por la puerta, como es claro, y tomamos el camino que iba a parar o que pasaba por la city, como se dice ahora, o por la ciudad, cual se decía cuando yo era llevado a la escuela a aprender el Catecismo en castilla; y no se dice a humo de pajas, porque es un hecho que entonces, con no llevar más que un librajó, ibamos de muy mala gana a esta casa, y preferiamos una tunda tal cual, al volver a casa donde ya sabian nuestro novillos, a permanecer encerrados en ella tres o cuatro horas, viendo apigazar al maestrillo, y oyendo al feroche pasantillo hacer pregunta tras pregunta, palmeta en mano, y sigue Dugupan; ahora sucede precisamente

todo lo contrario, pues hasta los mayores bigardos y aún padres de familia van más satisfechos a la escuela, sino se trata de religión que a la sementera o a la gallera. Oh tempora! Oh mores!

No habiamos penetrado mucho por la city adentro, cuando en una plazoleta vimos un cartelón, que no tardó en decirnos algo con su lenguaje mudo. El cartel, en efecto, era atrayente: primera, segunda, tercera y cuarta partes de la grandiosa película. "Los vampiros del Far West".

Con el fin, cual se supone, de dar más animación al cartel, que ya tenia bastante, se exhibian constantemente fotografías de las más culminantes y espeluznantes escenas, apareciendo la gente, en todas ellas, pistola en mano.

¡Ajo! exclamó mi tranquilote compañero, el Far West debe de ser delightful, porque, fíjate, se ven choques, incendios, *culebras* que se enroscan a las patas del protagonista como si fuera por álamos arriba, y parecen más gordas y más largas que la que vió Dn. José en el sendero de los pampangos. ¿Vamos a enterarnos que se vé por aquel agujero?

Cómo vas a ir, no ves que hay mucha gente esperando y mirando como bobos?

—Coime, contesto él, formanos cola y, cuando nos toque llegar al cabo, miramos por el agujero.

—Bueno, le reliqué, vete; yo te esperaré aquí; pero no te vuelvas despues como el baturro que fué a sacar billete, y me digas: ay que ri... ¡si no se vé ná!

—Se quedó indeciso mi compañero, temiendo una rechifla; pero una inesperada y grata casualidad vino a sacarle de apuros y a enterarnos de lo que sucedia, y se veia por aquel atrayente agujero, que, por la afluencia de gente que a él se acercaba, tanto le había cautivado.

Cuando nosotros mirábamos atentamente hacia el agujero en cuestión, vimos a Dn. T. M. que formaba parte de la cola. Verle e inundarse la carita de mi compañero de innegable y manifiesta satisfacción fué todo uno. ¡Ajo! dijo muy sonriente, Dn. T. M. que se está acercando a la taquilla nos va a sacar de

dudas. Espera un poco. Lo vas a ver.

Dicho y hecho. La taquilla era una ventana situada en la parte sinistro-delantera de una estancia, y remediaba justamente la puerta de un confesionario antiguo. Acercose el referente T. M. golpeó suavemente con una moneda y por el agujerito asomó la linda cabeza de una señorita, y se puso a hablar con él o, mejor dicho, él con ella.

¡Ay que diantre! ¿Que te recuerda esto? le pregunté yo a mi entusiasmado compañero.

—Nada, contestó él; cállate. ¿Qué me va a recordar?

—Pero, ninchi, ¿tan pronto se borran en ti las sorprendentes emociones de la vida pasada? A mi esto me recuerda los tiempos felices, cuando, en vez de ir a la escuela, nos ibamos por los prados de la cuesta de la Marmalina o de la Estación a cazar grillos. No recuerdas que cuando atisbabamos nosotros, ellos asomaban la cabecita como esa Miss asomó la suya?

Mientras yo le decía esto, se acercó a nosotros T. M. que ya había terminado y nos habia visto, y, previo el correspondiente aun que breve saludo, mi compañero le preguntó por el diálogo aquel que habia sostenido con aquel la sílfide del agujero, si es que se podia saber la materia circa quam.

—Si, hombre, si, contestó él; no se ha de poder saber! para eso lo hice. Como tanto se trae y se lleva a la señorita del agujero, continuo o mejor dicho, empezó T. M. picado por la curiosidad, me acerqué y llamé, y ella me dijo: Qué desea?

—Señorita, perdone la pregunta, le dije: ¿usted vive siempre en este agujero?

—Si, señor; casi siempre, contestó ella con singular amabilidad.

—¿Qué cosa tan curiosa! Y qué parece el mundo desde ahí?

—Yo no veo el mundo, caballero.

—¿Ni en película?

—Ni en película.

—Pues no sabe V. lo que se pierde. Eso dicen.

—El mundo tiene bastante que ver. ¿Ha oido usted hablar del campo?

—Muchas veces.

—Es un espectáculo entretenido. Hay montañas, que son unas cosas

muy altas, y valles, que son sitios bajos. A veces pasa por allí un río, que consiste, ni más ni menos ¿me entiende usted? en una cantidad de agua que corre. En algunos trechos hay árboles, que son ¿sabe usted? unas plantas grandes que dan sombra y frutos. En las ramas se columplian los pájaros que, como usted sabe, son unos animalitos muy monos, que tienen alas y que a ratos pian y a ratos vuelan y a ratos ni vuelan ni pian. ¿No conoce usted nada de eso?

—No, señor.

¿Qué lástima! ¿Y el mar?

—Tampoco.

¡Oh, pues si lo viera usted! Agua... y agua... y más agua... y toda ella salada, por cierto. Y en la playa mucha gente, altos y bajos, gordos y delgados, hombres y mugeres, niños y niñas, y hasta... que vienen en auto de gorra, que se pasea y que entra en el baño, y respira a pleno pulmón el aire purísimo y que, al volver no encuentra el auto, y que corre para aquí, y que corre para allí, y que se pone de mal humor, y que se dividen en bandos y que pregunta a este y que riñe con aquel, y que no contesta, y que le invitan a tomar una copa y que no quiere, y que se hace de noche y que se vuelve tarde y que en la playa hay autos y que no son el propio, y que se anda a pie, buscándole, y que... no se puede decir todo.

Seguramente se divertiría usted mucho allí. Hay barcos que cuando van a la vela hacen un efecto precioso. En ellos navegan unos hombres que se llaman pescadores y que lo son pronunciando a la andaluza, y que de cuando en cuando, con mucha maña, cogen unos peces muy graciosos. ¿Si viera usted, si usted viera!

—¿Qué quiere usted que vea desde aquí?

—Ya lo comprendo; nada. Ahí dentro debe usted de aburrirse mucho. ¡Siempre sola, siempre sola, sin que venga nadie a darle palique! Ni el de la capital, ni Pepito el de las patas largas, ni el del pañuelo de berenjena, pero ¿qué quiere decir sola? sin que venga nadie a verla.

—Así sucede, menos ahora y alguna que otra analogía.

—Y qué consigue usted viviendo de ese modo?

—Pasar la vida del mejor que se pueda, esperando tiempos mejores que yo creo que el Sr. me los ha de conceder, aunque, ciertamente, esto ya va para largo, pero ¿qué

hacer?

—¿Pasar la vida lo mejor modo posible? ¡No lo entiendo! Como usted no llame pasar la vida del mejor modo posible al derecho a comer y al acto de haber comido lo necesario para continuar metida en ese agujero, no acierto a comprender que entiende usted por pasar la vida del mejor modo posible; pero, de todos modos, no deja de ser curioso y seguramente se van *muchos* a acordar *mucho* de usted.

Muchas gracias, caballero; siempre es un consuelo, pues, al menos, me haré célebre viviendo en este agujero, ya que otras, según parece, tienen fama mundial por andar de ceca en meca desde que sale el sol hasta que se pone y aún también después de haberse puesto, si es que continúa el sol saliendo y poniéndose, pues, como le dije antes, yo no veo el mundo, ni aún en película.

—Yo, por de pronto, señorita, le prometo que me he de acordar muchísimo de usted. Puede Vd. estar segura de que siempre que esté en el campo o ante el mar, saturándome de oxígeno y recreando los ojos y el alma en la contemplación de un luxuriante paisaje, de una hermosa marina: cuando mi rostro reciba las caricias del sol, y los pájaros me halaguen el oído con su canto y sus pios, o vea los barcos, desplegadas sus velas, y a los marinos laborantes in remigando, me acordaré indefectiblemente de la pobre señorita que vive siempre metida en un agujero, y me parecerá verla asomar la cabecita por el menguado ventanillo, y decirme: que se ve desde ahí? ¿Hay campo? ¿Hay flores? ¿Sigue habiendo sol en el mundo?

—No, no, caballero; representándome de esa manera, usted padecerá una ilusión. No es eso lo que Vd. debe figurarse que le diría, porque, ciertamente, jamás le haré esas preguntas.

—Pues ¿qué me diría usted, señorita, para terminar pronto?

—Le diría seguramente que había sido el único atrevido que había osado asomar su jeta por el menguado ventanillo de esa celosía, que, en verdad, no fué hecha para que por ella se asome nadie, figoneando lo que pasa dentro, que esté, como ahora, o que deje de estar el pajarillo en la jaula, que, sabe Dios, cuando será.

—Señorita, por Dios, no se ponga usted de mal humor, pues es la primera vez que lo he hecho y ha sido únicamente por verla a usted; por hacerla una visita, y, como no sabía por donde verla, por eso me asomé a este menguado ventanillo.

Muchas gracias, caballero, pero sepa usted que yo no necesito visitas de nadie y mucho menos visitas por el ventanillo de la celosía. Ni vivo en el mundo, ni le veo, ni pienso en él.

—Doble motivo para acordarme de usted, señorita; vaya ¡adios! ¡adios!

Les digo a ustedes que ella, sin inmutarse ni lo más mínimo, me respondió con un sabrosísimo *¡good bye!* que aún repercute en mis oídos, pero yo me quedé con un palmo de narices, pues creí que se veía otra cosa, mirando por aquel agujero, y un tantico corrido por mi atrevimiento en hablarle, así es que bajé más que a paso las escaleras para tomar el auto, y aquí me tienen ustedes dispuestos a repetir la historia, si no la aprendieron bien.

Como no insistimos, T. M. se despidió de nosotros y mi frescachon compañero se quedó muy satisfecho, al ver que, en efecto, se había evitado una rechiffa de haberse asomado al agujero aque, pues hubiera moscado más que a paso, sin tener paciencia ni vergüenza para sostener con ella el interview citado, si es que T. M. dejó consignada la verdad en el relato que ha copiado, exagerando y echándolo a perder, con su fina intención y mal gusto.

El Chabanete.

“LA FLIPINA”

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —
CUERDAS Y MÁRMOLERA

DE

R. CUSTODIO

No 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

NOTAS Y COMENTARIOS

El Patronato Español de Santa Teresa

Halagadas por promesas seductoras, que después no fueron sino cuentos de hadas, vinieron a Francia, mientras la guerra, centenares de familias españolas, a sustituir en las faenas del campo, de la fábrica y de la mina a los brazos franceses, que habían de dedicarse a la defensa de su suelo, invadido por el ejército alemán. De todas las provincias de España llegaron hombres, mujeres y niños en busca de un bienestar que les habían prometido, y aunque no fué una nueva Jauja lo que encontraron, no obstante, pudieron colocarse en condiciones de vivir con relativo decoro. Pero la catástrofe tuvo su fin. Dios quiso terminar con tanta barbarie, y los soldados franceses dejaron las armas para volver a sus tareas de AVANT GUERRE.

Como parecía natural, los españoles esperaban que se les respetara en los empleos que durante la guerra habían desempeñado. Ilusión vana! En su loco entusiasmo de vencedores, los franceses se creyeron capaces de todo, y su primera labor de (juez) fué despetir, sin consideración alguna y olvidando los eminentes servicios prestados en las horas trágicas, a los extranjeros, sobre todo a los naturales de los países que no habían tomado parte en la contienda. Y he aquí que centenares de españoles en crítica situación, vagando al azar por ciudades, villas y caseríos en busca de una ocupación cualquiera. ¡Había hombres de carrera talando bosques; artistas, desenterando cadáveres; obreros de buenos oficios, cargando bultos en los muelles! ¡Y una gran legión de compatriotas que ni estos manesteres encontraron!

Todos estos detalles, estas escenas de dolor, estos cuadros de miseria llegaron a ser conocidos por los padres de la Misión Española en París. ¿Iban estos religiosos a permanecer inactivos ante tanta tristeza? No. Organizaron en seguida una tenaz compañía logrando ver colocados decentemente a los que antes estaban desamparados.

(Pero no sólo de pan vive el hombre.) Es necesario educar a los niños en el santo amor de Dios. Era preciso tener un patronato, en donde se daría educación católica a los hijos de los obreros españoles.

Había que llegar más allá. La grande ilusión del señor Palmer estaba cifrada en la construcción de un edificio (ad hoc).

El edificio fué levantado. Una casa grandiosa, extensa, elegante. La inauguración del nuevo domicilio tuvo lugar el Domingo, día 30 de Julio, con gran solemnidad. Una multitud enorme de españoles asistió al acto. Representaban a su majestad el Rey el embajador señor Quiñones de León; al Arzobispo de París, el Obispo auxiliar de esta diócesis.

Fuó cantada una misa para inauguración de la capilla. Desde el púlpito el organizador del acto, Don Gabriel Palmer, pronunció un sentido discurso en francés, saludando al representante de la Prensa católica. El ilustrísimo señor Obispo contestó, agradeciendo la deferencia guardada a su representación y ensalzando la obra llevada a cabo. Después el señor Palmer, en español, nos cantó las excelencias de Santa Teresa de Jesús como santa y como escritora. Tuvo brillantes periodos el orador, que causaron gran emoción en nuestras almas.

Por la tarde se distribuyeron 600 vestiditos a las niñas y niños que asisten al Patronato, regalo de su majestad don Alfonso XIII.

Así quedó inaugurado el Patronato de Sta. Teresa sobre los españoles residentes en Francia. C.

Para los solteros

A fin de fomentar la creación de familias numerosas, trátase de introducir en Francia a favor de las mismas ciertas atenuaciones en el servicio militar.

Un periodista estima injustas esas medidas, por cuanto los hijos únicos no tienen ninguna culpa de ser tales; y propone, en cambio, lo siguiente:

Artículo primero. Todos los franceses cumplirán, en principio, idéntico servicio militar.

Artículo segundo. Sin embargo:

a) Los que a la edad de treinta años sean sorprendidos en flagrante delito de celibato, irán al cuartel a hacer un año de servicio suplementario.

b) Todos los que a treinta y cinco años no prueben que son padres de tres hijos, harán tres años más de servicio.

c) Todo solterón de cuarenta años para arriba será incorporado a un regimiento de infantería colonial y prestará servicio activo sin limitación de edad.

Felizmente para los solteros, el periodista que patrocina estas medidas de rigor no es diputado, y su proyecto no pasa de ser una broma pesada.

Adan y Eva en Escocia

Hace un diario italiano un extenso y ameno relato de la aventura noticiada por varios colegas de un matrimonio que ha intentado imitar la vida primitiva de nuestros primeros padres en un lugar despoblado de las costas de Escocia.

Mac Ewan, ex combatiente de la última guerra, y antes de ella cazador en los bosques del Canadá, ha sido con su mujer el protagonista de esta historia. Lo más pintoresco de ella es su desenlace, que traducimos del citado diario:

Un día Adán y Eva salieron de excursión, vestidos ambos con una sencilla túnica de pieles. Para vadear un torrente, el hombre tomó a la mujer en brazos; y en esto dieron de manos a boca con un pastor, que se quedó estupefacto. Algo confuso Adán y ruborizada Eva de enseñar sus piernas desnudas, entablaron breve conversación. Apenas perdieron de vista al pastor, echaron a correr hacia "su Paraíso", decididos a no mostrarse más.

Pero al atravesar una carretera, ¡qué horror!, dos automóviles venían llenos de veraneantes, en dirección a su paradisiaco refugio. Apenas tuvieron tiempo de esconderse entre unos matorrales.

Llegan al "Paraíso", y se encuentran en él con dos serpientes: la una auténtica, una culebra que hace chillar a Eva, como si en su casa de Londres hubiese visto en ratón; y la otra, la tentadora, en forma de un reportero del "Daily Express", que conocía su retiro y había ido a visitarles provisto de una pierna de cordero asada, una caña de pescar del último modelo y una botella de whisky.

No hubo más remedio que organizar el banquete.

Con la caña pescaron tres succulentas truchas. Cuanto al cordero asado, podía en rigor suponerse que ya era manjar concedido de los trogloditas. Respecto al whisky... no era tan fácil asegurar que ya figurase entre las bebidas prehistóricas. Pero la voluntad de Eva flaqueo, y muy luego la de Adán.

Comiendo y bebiendo se hablo de las carreras de caballos. Eva penso en las "toilettes" de Ascot, y suspiro: "Me gustaría un sombrero rojo..."

En aquel momento se acabo el "Paraiso terrestre"

ITALIA Y EL VATICANO

El corresponsal del (Times), en Roma, comunica a su periódico:

"Durante la Conferencia de Génova y despues de ella ha habido tantos puntos de contacto entre el Vaticano y el Gobierno italiano en las cuestiones de política extranjera que se vuelve a hablar de una solución de la cuestion Romana."

De varias proposiciones que tienden a tal fin la de Andrea Chiari, autor dad reconocida en la historia católica, tanto política como eclesiástica, es la mas interesante.

Chiari rechaza la idea de que se adjudique al Vaticano una faja de tierra que llegue hasta el mar, como se pide en otros proyectos. El Vaticano, según Chiari, debe renunciar a la pretensión de tener un puerto propio; pero debe pedir un pequeño ensanche en su territorio, suficiente para que las Misiones acreditadas cerca del Vaticano puedan residir en terreno bajo el dominio de la Santa Sede.

La gente que viva dentro de las fronteras del Vaticano seran subditos del Papa, y se necesitaran acuerdos especiales para regular las relaciones eclesiásticas y civiles entre el Vaticano y el Quirinal.

Tambien será conveniente concertar un Tratado de extradición.

Se asegura que el plan de Chiari fué examinado por Benedicto XV, poco antes de su muerte.—(De la Agencia Radio)

LA IMPORTANCIA DEL CASTELLANO

Ocupandose de la reforma de la segunda enseñanza, toca *Le Matin* el importante punto de las lenguas vivas y considera la importancia que actualmente tiene el castellano. Dice el diario parisién:

(Cuando se habla de lenguas vivas no se piensa mas que en el inglés y el alemán, olvidándose con demasiada frecuencia de dos lenguas de gran importancia: el italiano y el español.)

Despues de ponderar el interes que para los franceses tiene el estudio de estos idiomas, por solidaridad latina, y de proclamar la necesidad del conocimiento del italiano por las relaciones entre los dos pueblos, añade:

(En cuanto al español, su dominio es inmenso, por una razón muy sencilla: despues del inglés, el español es la lengua mas extendida en el universo, cosa que no se ha apreciado bastante. Baste hacer notar que, fuera de España, el dominio del castellano comprende toda la América del Sur. Los a emanas han reemplazado en su segunda enseñanza el estudio del francés por el del español. Los Estados Unidos tienen actualmente tres millones de estudiantes que trabajan el castellano. Nosotros no podemos quedarnos atrás).

Pío XI Por la Universidad católica de Washington.

El Papa ha dirigido un llamamiento a los Cardenales norteamericanos O'Connell y Dougherty y a todos los Arzobispos y Obispos de los Estados Unidos, en fa-

vor de la Universidad católica de Washington.

Esta Universidad ha recibido hace poco la suma de 80.000 dolares, que le legó en su testamento Federico Courtlaud Penfield, embajador de los Estados Unidos en Austria durante la presidencia de Wilson.

Penfield, por haber favorecido a la Iglesia fundando varios Institutos de educacion cristiana, habia sido nombrado marqués por el Papa Pio X, en 1909, y condecorado con la gran cruz de San Gregorio, en 1911. Fué el primer norteamericano que recibió esta condecoración.

El arroz en el Brasil

—Según los últimos datos estadísticos, ha aumentado en el Brasil, la producción del arroz. El Brasil, que a primeros de este siglo importaba anualmente de 80.000 a 100.000 toneladas, y aún en 1916 era en este artículo tributario del extranjero, no solo satisface hoy su propio consumo, sino que destina una gran parte a la exportación. En los años 1918, 1919, 1920 y 1921 se han exportado, respectivamente, 27.000 28.000 134.000 y 56.000 toneladas. En el primer semestre del año actual se han exportado 7.000. Alemania, que antes era uno de los primeros proveedores de arroz para El Brasil, es hoy el principal importador de arroz brasileño.

UNA VACA VALE 258.000 FRANCOS

Y un toro 234.000

El periódico *Live Grock Journal* publica la siguiente interesante noticia:

"Acaba de producirse en Inglaterra una venta de ganado mayor como no se había conocido. Se trata de 83 toros, vacas y terneros de la raza Frisona, cuidadosamente seleccionados para la producción de la leche. Los resultados obtenidos son prodigiosos, y todo lo que Inglaterra tiene de técnicos y aficionados en estas materias se ha interesado vivamente en la venta. El ministro de Agricultura ha presidido el banquete de clausura.

Muchas de las vacas vendidas son ejemplares lecheros no superados; se ha garantizado un rendimiento de leche durante un año de 9.000 litros, y alguna alcanza a dar 13.500 litros.

Este "record" ha sido superado por la vaca "Brooklands Colantha", que desde hace seis meses da 45 litros de leche diarios. En estas condiciones no es extraño que se hayan ofrecido precios fabulosos.

De los toros se vendieron algunos ejemplares a 210.000 francos, 216.000 y 234.000 francos.

Las vacas y los terneros se vendieron, por lo general a 60.000 francos, y algunas alcanzaron a 90.000 y 105.000 francos. Un ejemplar especialmente notable fué vendido por 258.000 francos."

Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUAY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

VARIEDADES Y CHIRIGOTAS

Muerte de una millonaria.

Mdme. Helty Howland Green, ha fallecido en Nueva York a la avanzada edad de ochenta y dos años. Heredó de su padre un capital bastante respetable, que ella con maravilloso instinto, supo elevar a más de 500 millones de francos. Pero si Mdme. Green era famosa por su inteligencia y dominio de los negocios, éralo también por sus excentricidades y rarezas, que ahora, al dar cuenta de su muerte, recuerdan los periódicos americanos.

En su vida, extremadamente frugal y económica, jamás gastó en lujos ni en nada que la pareciese superfluo.

Vestida pobremente iba al mercado a hacer la compra, y con frecuencia ella misma guisaba su comida, en la que nunca faltaba la cebolla, pues, según la buena señora afirmaba, esa hortaliza tiene la virtud de dar salud y buenos colores y de prolongar la vida.

Educó con la mayor severidad a su hijo, el coronel Edward Green, obligándole desde niño a trabajar mucho y vivir modestamente.

En 1911 dejó la gerencia de su inmensa fortuna a un trust, presidido por su hijo el coronel, y del que ella era el *consejo supremo*.

¡Adios la Gasolina!

El ingeniero químico Mr. L. Enricht, residente en Long Island, ha descubierto una substancia que descompone el agua, transformándola en combustible que reemplazará a la gasolina y que costará treinta veces menos.

¿Que substancia es esa? Nadie lo sabe, Mr. Enricht desconfía, por lo visto, de la eficacia de las patentes de invención, teme a los imitadores, y queriendo aprovechar por sí solo las ventajas y beneficios del invento, guarda el secreto.

Un representante del Globe, popular diario de Nueva York, ha hecho la experiencia del invento. Llevó su propio automovil, por sí mismo vació el depósito de gasolina, lo llenó de agua dulce, a la que se mezcló el misterioso liquido descubierto por M. Enricht, y puesto en movimiento el motor, recorrió el automovil varias millas en las mismas condiciones que si que-

mara gasolina. Si esto es así; si, sobre todo, el nuevo combustible va a costar treinta veces menos que el que ahora se emplea, celebraré que sea verdad lo que cuenta el diario neoyorquino. Y mi deseo no puede ser más altruista, porque yo, ¡ay de mí! no tengo automovil.

La inteligencia de los animales.

Para probar la inteligencia de los animales, un escritor hizo un emocionante relato del suicidio del caballo de Napoleon, que se ahogó en el río Danubio de tristeza al pensar que su amo muerto ya, no podía meterle las espuelas. Hay animales que tienen inteligencia y nobleza de sentimientos hasta superiores a las del hombre, que Darwin definía sencillamente: «Un bípedo sin plumas.»

Todavía existe en Newcome Abby el mausoleo erigido por Lord Byron a su perro, con el siguiente epitafio:

«Inteligente sin ser presumido;
hermoso, sin ser vanidoso;
valiente, sin ser fiero;
fuerte sin ser pendenciero;
fiel, sin ser interesado.

Estas palabras que serían un sarcasmo en la tumba de un hombre, no son más que un justa tributo a la memoria de mi perro «Dick». — Byron.

Suicidio involuntario de un mico.

Cuando yo tenía veinte años, me afeitaba dos veces al día, pues hay que recordar que el hombre en el afeitado tiene «dos épocas: la primera para hacer crecer la barba, y la segunda para quitarsela». Tenía un mico que me imitaba en todo lo que hacía. Un día volví de la calle y encontré al pobre mico degollado. Se había untado la cara de javón; cogió la navaja; trató de afeitarse y se degolló. ¿Entienden ustedes la moraleja? ¡Cuántos hombres hay que en su loco afán de imitar a otros se suicidan como el mico!

En una colonia africana.

El gobernador, en espera de un convoy de negros condenados a muerte, se dedica al inofensivo juego de la manilla. ¡El rey de bastos! un ayudante interviene:— Señor gobernador, ahí hay doce negros... Si, si, ya lo sé. ¡Que

los fusilen! La partida continua. A usted le toca dar, amigo Bordent. Pasan treinta minutos. Aparece de nuevo el ayudante:... Señor gobernador, ahí fuera hay doce negros... Muy intrigado, el gobernador tira las cartas, sale y se informa. Los primeros doce negros era una comisión formada por jefes, que acudían a rendirle atacamiento al gobernador y a ofrecerle asuntuosos regalos. Los segundos doce negros eran los verdaderos condenados a muerte. En vista de esto, pregunta el gobernador: ¿Ya han matado ustedes a los primeros?

—Si, señor gobernador. Pues pongan ustedes en libertad a los segundos. Es una compensación.

Sabrás usted decirme, Carlitos, donde se encuentra el cacao?

—No lo sé, señor profesor; porque mi mamá lo ha guardado bajo llave.

Tina, asomada a la ventanilla del vagón, hace comentarios, en voz alta. Es avispada e ingenua, como puede serlo una niña de cuatro años. Mira, mamá—exclama—aquella pobre vaca, que come la hierba sin tener una mesa delante y con las manos en tierra.

No me disgusta la casa; pero por esta ventana verán todos los vecinos lo que pasa dentro. Bueno; la cerraremos. Y si la cierra usted, ¿por donde veré yo lo que hacen los vecinos?

¿Donde vas tan de prisa? Al cielo de mi jefe. Ya sabe usted lo que a él le preocupaba la puntualidad.

¿Porque esta noche te has puesto los guantes para tocar el piano? Porque no quiero que el niño se despierte. Hace poco que se ha dormido.

Querido doctor—dice un enfermo agonizante—abandonar esta vida es lo de menos. Lo único que me preocupa es que sea martes, porque esto siempre tiene muy mala sombra.

Una cigarrera buena moza y des-cocada se encontró con un hombre viejo, feo y estrapajoso, que le dijo en tono de requiebro: ¡Vaya usted

con Dios, tocayita! A lo que ella contestó: ¡¿Quién le ha dicho a usted que yo me llamo Bárbara?

La mujer dice a su marido al regresar éste al domicilio conyugal: Esta mañana han venido a hacer un embargo. ¿Y que han embargado? —El piano. ¡Gracias, Dios mío, gracias!

¿Y usted en que se ocupa ahora? Me gano la vida escribiendo. ¿Es usted periodista? No, señor. ¿Pues que escribe usted? Cartas a mis parientes pidiéndoles dinero.

Tío: ¿a que no adivinas lo que he soñado esta noche? ¿Que? Pues que me habías prestado veinticinco duros hasta el primero de mes. El tío, con cierta sonrisa maliciosa: Bueno, hombre; pues te los perdono; no me los devuelvas.

Dando clase de Geometria, el maestro hace salir a la pizarra a Manolito, que si no se distingue precisamente por su aplicación, si por sus ingeniosas salidas. Digamos usted, Manolito: ¿como se forma un círculo? Pues lo primero, dirigiendo una instancia al gobierno civil de la provincia.

El duque de Roquelaure encontró un día a un pobre paisano suyo, que solicitaba una audiencia de Luis XIV. Al ver el duque aquel hombre, que era feísimo, le cogió del brazo y le hizo penetrar en la regia cámara, diciendo al rey:

—Señor, recomiendo eficazmente a V. M. a este paisano mío; es un hombre a quien debo estar agradecido toda la vida.

—¿Por qué causa?—preguntó el

soberano.

—Porque, a no ser por él, yo tendría la desgracia de ser el hombre más feo de vuestro reino.

Anita de Lenceros tenía un hijo que se educaba en una casa de jesuitas, y un día que estuvo a visitarle dijo al director:

—Sobre todo procurad inspirarle mucho amor a la religión; porque, como no es rico, la necesitará mucho.

El príncipe de Vandoma, bastardo de Enrique IV, pasó por Noyon y tuvo que hospedarse en la posada de *Los Tres Reyes*.

El hijo de la casa, que acababa de recibirse de abogado, creyó que por su posición personal tenía autoridad bastante para ir a cumplimentar al príncipe.

Entró pues, y éste le preguntó:

—¿Quién sois?

—Soy el hijo de *Los Tres Reyes*.

—¡A!, ¿sí?, pues sentáos, y yo, que sólo soy hijo de un rey, me quedaré en pie.

El general condé se hallaba en un teatro de Paris, poco después de haber tenido que levantar el sitio de Lérida.

Enojado de que silvasen tumultuariamente muchos espectadores, llamó a un guardia y, señalando a un alborotador, dijo:

¡Cogedme a ese hombre!

—¡Quiá!—exclamó el aludido—, ¡si me llamo *Lerida*! A mí no me coja usted...

Y desapareció entre el tumulto.

El duque de la Victoria vivía durante la regencia en el Palacio de Buenavista. Frente a este edificio habitaba el embajador inglés Mr. As-

thon a quien se le atribuía grande influencia en los negocios de España. Un día apareció en las paredes del palacio este pasquín:

En este palacio
habita el regente
pero el que nos rige
vive en el de enfrente.

Cuando subió últimamente al poder el funesto general Narváez se presentó a felicitarle un antiguo gobernador de provincia.

Cierto individuo que estaba presente exclamó:

—Hombre, V. ha felicitado a Espartero, a la coalición que le derribó, a la unión liberal, a los Históricos..., es V. muy voluble.

—¿Yo voluble?—replicó el interpelado—; señores, pongo al cielo por testigo de que siempre he profesado una misma idea: ser gobernador de provincia.

En 1776, yendo Rousseau camino de Menilmontant, fué derribado por un enorme perro que iba corriendo delante de un carruaje. Cayó el filósofo al suelo, perdió el sentido, acudieron a él varios labradores y procuraron volverle en sí, mientras que el dueño del carruaje, que era el presidente de Saint Fargeau, lo contemplaba con la mayor indiferencia.

Este señor, cuando supo al día siguiente que la persona derribada por su perro era nada menos que el ilustre poeta ginebrino, mandó un criado a su casa.

—Mi amo—dijo éste—os suplica que hagáis la merced de decirle qué es lo que puede hacer en vuestro obsequio.

—Decidle que en adelante lleve el perro bien atado—respondió Juan Jacobo.

Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 317.

NOTICIAS.

Del Archipiélago

GENERALES

Como el día primero de la quincena fué domingo, se reservaron las fuerzas para el día 2 a fin de comentar detenidamente la Asamblea extraordinaria del Partido Demócrata, que efectivamente se inauguró en el Teatro Zorrilla, con asistencia de numeroso público, y con un buen contingente de delegados provinciales, comenzando por un discurso del Presidente General Dn. Ruperto Montinola, que expuso brevemente los muchos problemas que afronta el país y el carácter que revisten.—Parece que los problemas de mayor urgencia son, según dicen que dijo el orador, la abolición del Consejo de Estado; la organización de una Junta Nacional de Independencia; la abolición de la Junta Insular de Emergencias; la creación de una Junta de Control Financiera; el establecimiento de un servicio civil más eficaz; la creación de un departamento de sanidad; la abolición del Departamento de Justicia; el recabar del Congreso de E. U. mayores facultades para la Legislatura; mayor eficiencia en la administración de justicia; y una Judicatura completamente independiente de la política; y mayores salarios para los maestros de escuela.—Se dijo que tanto en Aduanas como en Rentas Internas septiembre había sido un mes de buena cosecha.—Se corrió que se había contestado al llamamiento del Sr. Consul de Uruguay en París sobre la debida celebración del descubrimiento del Nuevo Mundo, y que se había prometido que se honraria con toda pompa, adornando con banderas internacionales los barcos surtos en la bahía y los edificios públicos tanto municipales como insulares.—Se comentó en sentido halagüeño el que la Oficina de Aduanas hubiera dicho que por el *Havelland* se habían enviado a Bélgica mil doscientos fardos de abacá con un peso de ciento cincuenta y tres mil ochocientos kilos y un valor de cuarenta y tres mil trescientos pesos, y ochenta fardos más a Alicante.—Se asegura que Correos no sufriría entorpecimientos con los nuevos créditos que le había concedido la Junta

de Emergencia.

El 3 llamó poderosamente la atención el proyecto de ley, surprimiéndolo los autos del gobierno, salvo los destinados a determinados usos, y la venta de los mismos en pública subasta por el Director de la Oficina de Abastecimientos.—También dió margen para sabrosos comentarios la revocación de la O.D. número 1, del 1917.—Lo mismo sucedió con la decisión del Supremo respecto a cierto tesorero municipal de Sorsogon por irregularidades cometidas en la venta de arroz del gobierno en 1919.—No podían quedar en segundo lugar las nuevas normas de gobierno adoptadas en la sesión del día por la Asamblea Nacional, sobre todo lo de favorecer, por medio de leyes especiales, la enseñanza gratuita desde las clases elementales hasta los estudios superiores.—La conferencia de los azucareros y las resoluciones que tomaron o pensaban tomar fué también un buen elemento para las notas y comentarios del día.

El 4, si no se dieron a conocer, al menos, se divulgaron algunos de los incidentes de la sesión tenida en la tarde del día anterior por la Asamblea Nacional, sobre todo el que promovió un grupo de jóvenes al presentar

una resolución patrocinando el uso del inglés; el zipizape parece fué regular, pero despues de algunas explicaciones se entendieron, y resolvieron que era «el sentir de esta convención el que el Partido Demócrata acoja con beneplácito el uso del lenguaje inglés en la Legislatura juntamente con el castellano.—Las palabras de cierto prominente «yo me remito a la ley y la ley dice que todos los nombramientos hechos por el gabinete serán confirmados por el Senado» no pasaron desapercibidas, antes por el contrario dieron pie para muy variadas críticas en buen y en mal sentido y hasta se quiso ver en ellas cierto desprecio de la tan traída y tan llevada alianza de los partidos políticos de Filipinas.—También se habló mucho de la convención del Partido Colectivista que se proyectaba para el día ocho y que principiaria con una parada.—Con estos motivos y otros antecedentes las Re Administrativa, Pública y Política volvieron a tomar notable incremento en las charlas y en las columnas de los diarios.—La publicación del resumen de las actividades de los agentes de la O. de R. I. ha puesto en descubierto varios fraudes en Rentas Internas, sobre todo en lo tocante a destilerias ilícitas, fábricas clandestinas de cigarrillos y posesión

Sabe Ud. quien es el Dr. SABATER?

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobación de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de Norte América y por si ésto no era bastante, tambien ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

A pesar del Incendio estoy dispuesto á servir cualquier pedido en mi nueva oficina.

— oooooo { **SABATER** } oooooo —

OPTICO Y OPTOMETRA

64 Escolta Altos,

MANILA, I. F.

Entrada por el almacén de muebles de Wright.

ilegal de vinos. También se dijo que el promedio de arrestos diarios de los morosos en el pago de licencias y de registros ascendía a de veinte a treinta chofers y de diez a veinte vehículos.

El 5 el cañonazo amenazador, según una versión, de amigable saludo, según otra, o preventivo únicamente, del Mindoro al Rupara desató las lenguas en los corrillos; quitó el encañamiento de los reporters, e hizo correr los Fountain Pen o los Pen-cil de los aficionados al cálamo, especificando detalles y más detalles. —Alguisn derramó un jarro de agua fría al decir que era de opinión que la enseñanza fuese gratuita si el gobierno contaba con fondos suficientes para mantener las escuelas, pero no en el caso contrario.—El asunto marino-naviero volvió a figurar sobre el tapete, añadiendo que faltaba solamente una paqueña diferencia para que quedase arreglado.—Parece que oyeron, como quien oye llover, con bastante indiferencia la historia de la caña en las Islas, no obstante el perdón pedido y obtorgado para hablar en castellano, por ser el lenguaje, al parecer, más apropiado para hablar de teorías a la sombra.—Baguio que, en tiempo de calores da lugar a tantos desembolsos y pie para múltiples confabulaciones parece fué ahora el comienzo del conflicto entre las autoridades civiles y militares que dió margen a muchos comentarios y hasta se dijo que pudiera ser que llegara hasta la Corte Suprema de los E. U.—Se dijo que estaban ya casi nivelados los gastos y los ingresos, en cálculo se entiende, para el año que viene, según declaración del Hon. B.S. de H. después de la reunión de los S. D.—Se volvió a suscitar lo del proyecto de venta de los automóviles del gobierno en subasta pública y se llegó a decir que tal medida no sería una economía sino un regalo de autos del gobierno, si se llevaba a la práctica

el aludido proyecto, por cuanto los autos se venderían por cuatro chapecas el par.—Se afirmó que decrecía el rinderpest en las provincias.—Y se volvió a hablar del autor de la noción por la alianza de dos de los principales partidos políticos militantes en Filipinas, abundando los comentarios.

El 6 la nota saliente en las conversaciones fué la cuestión del espique-rato y la actitud que adoptarían los nacionalistas ante el candidato de los colectivistas; y parece se llegó a decir que "si los colectivistas presentan al Sr. Brillantes como candidato suyo para el espique-rato, nosotros", los nacionalistas, "votaremos por él". La cuestión, sin embargo, continuó sin resolver, pues de los treinta y tantos representantes con que cuenta en la Cámara el partido colectivista sólo asistieron a la reunión, en que se trató la cuestión del espique-rato, unos quince; y los demócratas parece que tienen ya criterio cerrado, votando al Sr. C. Recto, siendo muy posible que haya cuatro candidatos, uno por cada partido militante y otro por el bloque de oposición.—Se dijo que navieros y marinos, cuya cuestión continua en pie, acudirían al arbitraje, acatando unos y otros la decisión sin rechistar.—Se corrió que sería posible que se rechazara toda carne importada, procedente de alguno de los puertos de China.—Se susurró que aquella misma noche se celebraría por parte de los demócratas un banquete en el H. M. con el fin principal de hacer declaraciones terminantes sobre política, insistiendo en que no están en disposición de ánimo de mendigar puestos ni a asumir responsabilidades, vendiéndose por un plato de algarrobas.—También se dijo que se planeaba aumentar un año a la carrera de Farmacia, y que "se tenía entendido que los decanos de los Colegios de Farmacia aceptaban en principio el plan".

El 7 se afirmó que ya estaban en

la Capital unos cuatrocientos Delegados.—Se publicó el programa completo que se ha de llevar a la práctica al consagrar los colectivistas su bandera política, y con o sin este motivo volvió a aparecer la cuestión del espique-rato y del unipersonalismo, «que nunca, al parecer, se ha hecho tan conspicuo el unipersonalismo como ahora, y qué ironía!, precisamente en el corazón del colectivismo».—Se dijo que se trataba del modo de abolir las divisiones de la Corte Suprema, pretendiendo que pueda decidir en pleno toda clase de causas que a ella se eleven, y del trasladado del cargo de Sheriff de manos de G. de la provincia a las del J. I. de la C. o a las del Escribano de la C. de P. I.—Se aseguró que la O. E. había pasado un circular a todos los G. P. instruyéndoles rueguen a los presidentes de los municipios que no son puertos de entrada que pasen al C. de A. en junio y diciembre una lista de todos los barcos de la propiedad de personas residentes en dichos municipios.—Se corrió que el terror de los boxeadores neoyorkinos, Pancho Villa, había bajado «del ruedo con el alma anegada en desengaño y desilusión; Pancho Villa triunfó, si, pero fué vencido. Su contrincante Frankie Genaro estaba derrotado, pero mereció el galardón de la victoria». —El banquete democrático de la noche anterior y las declaraciones y explicaciones ante, in y extra temporas acerca de los planes y miras políticas del partido y de los puestos que pretendía o decían que pretendían no podía menos de ser materia abonada para sendos comentarios.—Se corrió que se esperaba otro caso análogo al del barco Rupara y las ochenta y dos latas de opio que, dicen, cayeron en el garlito.

El 9 fué la salsa de las comidillas políticas la elaboración del programa del partido colectivista y los puntos que abarcaba o abarcaría, susu-

A los de Pangasinan

Y PROVINCIAS LIMITROFES

Regocijaos! Ya tenéis a vuestra disposición el famoso PIYOL. Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumáticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentís cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

rándose de antemano que los goznes serian la independencia, las relaciones futuras con los E.U. y más intervención en el gobierno y los aderezos los otros dieciocho importantes capítulos que comprende con sus múltiples y variados artículos.—Se protestó energicamente contra lo de que dentro del Partido Colectivista se practicara por nadie el unipersonalismo, aduciendo pruebas contundentes de que todo se llevaba colectivamente, añadiendo que semejante noticia hubiera pasado desapercibida y hubiera merecido el más absoluto desden «a pesar de su ponzoña, sino fuera por la forma engañosa en que se ha presentado y que puede sorprender la buena fe de los incautos».—Se publicó y se señaló la fecha en que entraria en vigor la nueva tarifa postal entre Filipinas y España, según lo acordado en la convención hispano-americana de Madrid, añadiendo que tendria aplicación «cualquiera que sea el buque que la conduzca o la vía o ruta que siga».—Tomando pie del incidente de José R. Teodosio, y de Máximo Briones, se dijo que, según el fallo de la C. S. el marrar el golpe no obstaba para la calificación del delito.—Llamó la atención y fué pábulo de animadas confabulaciones la derrota que, no obstante lo reñido del combate, causaron los *seniors* de San Juan de Letran al equipo de Santo Tomás.—Se aseguró que debido a los incendios la Capital perdía aproximadamente un millon anual, y que en Provincias desde el mes de julio se habían registrado cuarenta y ocho casos con una pérdida de ochenta mil ochocientos veinticinco

pesos con cuarenta centavos, según los datos oficiales.

El 10 se aseguró que la elección de la persona que ha de suceder al Sr. Osmeña en la dirección de los trabajos y asuntos de la C. de los R. podria dar lugar a reñidos combates dentro de la misma Cámara, con lo cual parece darse como un hecho la retirada del Sr. Osmeña. Cada partido presenta su speaker.—Se dijo que el Partido Nacionalista Colectivista controlaba el Senado pero no la Cámara de Representantes.—Se propaló que en el concurso; F. Zobel habían sido premiados los trabajos «De Felipe vengo»; «Obra sin tregua en el presente»; «Balitaw»; y «El Castellano no morirá».—Como el Fiscal General de los E. U. dijo que los barcos de la Junta Naviera de los E. U. caian bajo la ley seca, se discutió si esto tenia o no aplicación a Filipinas.—Se habló mucho y se disertó sobre el lenguaje nacional y se llegó a decir que no había mas remedio que echar mano de alguno de los dialectos indígenas, debiendo darse la preferencia al tagalo, y esto nada menos que por diez razones muy sólidas.

El 11 se corrió que, como según los precedentes se elige un speaker por mayoría y no por pluralidad de votos, era muy probable el deadlock.—Se dijo, en contra de lo afirmado ya, que el partido Colectivista vivía en ambas Cámaras y que haría sentir, con toda la intensidad de un partido brioso, su influjo.—Se susurró que el almuerzo de la Cámara de Comercio, más que banquete, ha-

bía sido un cordial y animado ágape, donde, como siempre, llamó poderosamente la atención el Sr. Osmeña.—La Re administrativa, profesional, y política fueron viva y singularmente discutidas, sobre todo en lo concerniente a los Abogados.—También se disertó sobre «materia agrícola», aduciendo ejemplos vivos.

El 12 fué la nota dominante en las conversaciones, confabulaciones y comentarios de la prensa el acto por el cual el Sr. Palmaroli, entregó en el Salon de Marmol una copia del «*Spoliarium*» hecha por Benlliure, como regalo de la Colonia española de Manila al Gobierno de Filipinas. Se aseguró que el acto había revestido solemnidad especial.—Se profetizó que en el próximo Congreso Americano tendrian mayoría los demócratas y que esto daba gran margen de posibilidades a favor de la causa filipina.

El 13 llamó la atención el que el Ejecutivo siguiera en favor de un gobierno tripartido, y la conferencia que, según se corrió, iba a celebrar con los representantes de los mismos—Fué materia abonada para sabrosos comentarios cierta diserción del Partido Colectivista, alegando que no había entre estos y los Nacionalistas ni fusión ni inteligencia.—Se comentó el que el Sr. Wood hubiera dicho al volver de su expedición, «he encontrado buen orden en general y van mejorando las condiciones comerciales» en la región visitada—Se propaló que los Colectivistas habían clausurado su convención, y se corrió que «durante la



-:- LOS OJOS -:-

son vuestros mejores amigos.

El mucho trabajo perjudica a los ojos en que no hay algun defecto. Pero si usted nota que se le humedecen o advierte alguna otra molestia o dolor de cabeza despues de mucho leer o despues de un trabajo intenso, entonces, puede usted estar seguro de que su visión es defectuosa, y lo mejor será que le examinen los ojos, y proveerse de unas comodas gafas.

Examina escrupulosamente la vista y prescribe gafas cuando son necesarias

G. M. McELFRESH, Op. D.

Dagupan, Pangasinan.

Box 2112, Manila.

discusión de la plataforma se suscitaron acaloradas disputas, siendo el encuentro mas reñido el de los senadores Q. y A. sobre principios de responsabilidad"—Se dijo que la Aduana intenta pedir la elevación de los derechos sobre artículos que se importan del extranjero, sobre todo en lo concerniente a objetos de lujo.—La Re política y naviera volvieron a ser suscitadas con mucho calor—Fue muy comentado en los corrillos estudiantiles el que el equipo de Santo Tomas hubiera sido derrotado por el del Ateneo en una proporción de nueve contra cinco, y el de Letran por el de la Salle.—Se anunció que del 4 al 8 de febrero del 1923 se celebraría la segunda Convención Farmacéutica.

dada la manifestación del Gobernador en favor de un gobierno de coalición y la aproximación que parece existir o que se sospecha que existe entre demócratas y nacionalistas Se corrió que el Sr. Quezon habia dicho que no era exacto el que él pretendiera un gabinete colectivista con absoluta exclusión de los demás, aún cuando es resueltamente opuesto a un gabinete en donde esten representados los tres partidos políticos, y que el Partido Colectivista se negaría a ocupar ningún puesto en un gabinete tripartito; que si demócratas y nacionalistas se llegaran a unir en ese caso "nuestro papel seria el de la oposición"—Se añadió que habia asegurado que él deseaba que el Speaker fuera Colectivista; pero que nunca habia tenido candidato para tal cargo.—Se dijo que habia producido gran revuelo la demolición del

monumento al P. Gomez y la Orden de la O. E.—Se propaló que navieros y marinos se sometian al arbitraje del Gobernador General—La Re administrativa y la constitucional fueron objeto de largos comentarios en los periódicos—Se susurró que se planeaba un monumento a Pancho Villa.—Se publicó una lista más o menos completa de los que habian regalado al gobierno filipino la copia del *Spoliarum*—Se aseguró que el Gobernador General, al volver de su expedición, habia encontrado en su despacho las cartas con la dimision de los Secretarios Departamentales, y se susurró que solamente A. S. «tiene probabilidad de ser el único que sobreviva en el éxodo departamental; dada su filiación al Colectivismo»—Se publicó el nuevo Directorio del partido colectivista.

El 14, como era natural, la nota saliente fué la política, sobre todo

CAPISTRANO'S CITROTONIC

Es un tónico restaurativo, recomendado por eminentes médicos. Es eficazmente recomendado para los casos de *Clorosis, Anemia, Tuberculosis*, en su período inicial. También para la *Neurastenia, Beri-beri, esarreglos Menstruales, Convalecencias, de Enfermedades Graves, como Tifus, Malaria, etc*

Sirve como tónico *Uterino* a las recién paridas.

En el *Beri-beri* infantil debe mezclarse en partes iguales con el *Tiquitiqui*. P2.00 frasco.

CAPISTRANO'S LINIMENTO REUMOL (USO EXTERNO)

Para fricciones en la parte dolorida, *Brazos, Musculos, Caderas, Espaldas, Entumiciones, Jaquecas Beri-bericas, Torceduras Calambres, etc.* P1.20 frasco.

CAPISTRANO'S SARNOL (USO EXTERNO.)

Excelente antiséptico para las enfermedades cutáneas: como *Sarna, Paño-Blanco, Herpe Ezema Sarpullidos, Granos, y Picaduras de Mosquitos, etc.* P0.70 tarro.

Papeles Fumigatorios Azoados, para el tratamiento de asma. P2.00 caja.

Pabeticos Fumigatorios Gesinfectantes para el tratamiento del asma. P.0.60 cajita.

CAPISTRANO'S

Cono-Bluex: para infecciones uretrales 2 o 3 veces al dia P 1.50 frasco.

PARA EL TOCADOR

Aguá de Colonia Lilac. De olor exquisito, Duradero, y Tónico para el Cuero Cabelludo. P-1.20 frascos.

BAY-RUM -P- 1.00 frasco.

POLVO Sueños del patriota	C/ grande	-P- 1.50.
" " " "	mediana	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.
POLVO DALAGA ideal lata	grande	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.

DEPOSITO CENTRAL

CAPISTRANO'S DRUG STORE

HERRAN 1708, PACO,

MANILA, P. I.

De las Provincias.

DE CAGAYAN

comunicaron el 5, aunque con fecha retrasada y procedencia de Tguegarao, el sobreesimiento de la denuncia de uno de los inspectores de elección contra los tesoreros provincial y municipal por cobro de sus respectivos salarios, y añadían que este sobreesimiento se había hecho a petición de los mismos demandantes, que habían llegado a un acuerdo con los tesoreros demandados. El 6 participaron que por orden del Gobernador provincial el presidente municipal de Tguegarao estaba investigando el origen de un escándalo, que, según versiones, fué provocado por un maestro de la escuela provincial, que quiso imponer un castigo a un alumno por no acudir a los ejercicios deportivos, castigo que consistía, según afirman, en dar tres vueltas por el ground de la escuela a todo correr. Como el alumno se cansara y cayera al suelo, otro acudió en su auxilio, siendo reprendido por el maestro. Acudieron entonces los parientes del maltratado y se armó el zipizape sobre que recae, según el comunicante, la investigación. El 7 dieron cuenta de la muerte de nueve personas, debido a una gran inundación que tuvo lugar los días 15 y 16 del pasado en los municipios de Claveria, Sanchez Mira y Pamplona, como consecuencia del tifón que pasó por el norte de la provincia, siendo arrastrados por la corriente muchos carabaos, caballos, vacas, cerdos y cabras; estrellados o sumergidos muchos barangays, y destruido el cincuenta por ciento de la siembra de palay, calculándose las pérdidas en unos quinientos mil pesos.

De nuestro colega la «VERDAD» tomamos los siguientes datos relativos al valle: «los vecinos de Ilagan están muy quejosos del mal estado del alumbrado público; lo mismo se quejan del servicio de la policía municipal». «Pablo Balayan, vecino de Calamagui, puso a disposición del Buró de Educación una casa para que se utilizará como escuela primaria de aquel barrio». «En Naguilian no se ve ningún policía con uniforme, y es que los empleados y funcionarios municipales no han recibido sus respectivos haberes desde el primero de enero». «En Cauagan a los funcionarios se les ve solamente por

las mañanas en sus respectivas oficinas y las tardes brillan por su ausencia». «Se inauguró con pompa y esplendor el nuevo edificio de la Escuela Primaria en el barrio de Cabatuan». «El 26», del pasado, «se celebró en la colonia agrícola de Malunó, la ceremonia de la traslación de los restos mortales del finado D. Armando de Mesa».

DE ILOCOS NORTE

avisaron el 5 que ya estaba terminado el sistema de riego de Dingras, que actualmente suministra agua a unas mil trescientas hectareas, y que el de Burgos estaría probablemente terminado para fines de año. El 11, y hablando en general, nos dijeron que se había fundado recientemente una academia, compuesta de escritores ilocanos de las doce provincias del norte de Luzon, para fomentar el cultivo del dialecto ilocano, habiendo sido elegidos en reciente junta la Directiva de semejante Academia.

DE ILOCOS SUR

dijeron el 5 que la construcción de un tunel de desvío que mide aproximadamente unos mil trescientos metros de largo había sido la causa de que marcharan tan despacio los trabajos del sistema de Tagudin, aunque, no obstante, ya estaban terminados el cuarenta por ciento de los trabajos. El 6 nos dijeron que el Concejo Municipal de Vigan había aprobado una resolución que decía: «se resuelve felicitar calurosa y efusivamente al célebre pugilista y campeón Sr. Panchito Villa con motivo de su triunfo colosal ganado en buena y reñida lid»; y que se habían distribuido copiosamente ejemplares de esta resolución y hasta enviado algunos al mismo interesado. El mismo día comunicaron que el 29 del pasado se había llevado a cabo la investigación de la famosa causa de robo suscitada contra el presidente electo de Santa Maria, y que, según presunciones recogidas entre el público que presenció la investigación, la denuncia ha-

bía sido preparada por otra persona distinta del denunciante.

DE LA UNIÓN

participaron que el día ocho, al volver a su casa, una anciana, que venía del pueblo de Naguilian, llamada Florentina Perez en compañía de su nieta Higinia, a donde habían ido a vender basi, había perecido víctima de un rayo, que le abrió en la cabeza, según manifestación del inspector sanitario que la reconoció, un boquete del tamaño de un huevo de gallina, quemándole además la cara y la pierna derecha, y dejando a la pequeña compañera inconsciente por mucho tiempo y con síntomas de enajenación mental.

DE BAGUIO

avisaron que el gobernador de la Montañosa Sr. Dn. Juan Luna, repuesto de la malaria, había asistido a la asamblea de Presidentes Municipales de la sub-provincia, continuando después su viaje hasta Bontoc, no sin haber sido antes huésped de honor, en compañía del Sr. Gaerlan, de un almuerzo que le ofreció el superintendente de la escuela agrícola de Trinidad. El 11 participaron que el día siete a las cuatro y media de la tarde dos trabajadores igorrotos se habían embarcado como de costumbre en un tramway colgado de un alambre y movido por una máquina, pero de repente se cortó el hilo y ellos cayeron de una altura de mil quinientos pies en un barranco, y que se hallaban en el hospital luchando entre la vida y la muerte. El suceso tuvo lugar en el campamento número ocho del monte de Sto. Tomás.

DE NUEVA ECIJA

dieron cuenta de que, según el B. de O. P. el sistema del río de Talavera estará terminado para los comienzos de la siembra del próximo año; por cuanto los canales de desvío y gran parte del canal principal hasta donde tomará el agua para regar unas cuatro mil hectareas de las diez mil que ha de regar, ya están terminados.

DE BULACAN

comunican que se están llevando a cabo los trabajos para la construcción de los canales del lado norte del Angat con lo que ya se po-

DR. C. D. ASUNCION

MÉDICO

Camiling

Tarlac

drá regar un área de diez mil hectareas de las quince mil que ha de comprender, si no hay contratiempo, para el verano próximo venidero; es decir, para agosto del mil novecientos veintitres. Y que el 15 de los corrientes se inauguraría la escuela primaria de Marilao que es de materiales fuertes y del plano No 5 del B. de E. con acomodo para centenares de alumnos.

DE TAYABAS

avisaron el 3 que la Asociación de Abogados de la provincia con el fin de celebrar el triunfo de algunos de sus miembros, celebraría el 5 un banquete en Lucena al que asistirían prominentes personajes y profesionales de la provincia, algunos de los cuales aprovecharían la ocasión para asistir a la inauguración del puente en el municipio de Lopez. El 5 dieron cuenta del miting monstruo que se celebró en Atimonan, ante numerosísima concurrencia, venida de los más apartados pueblos de la provincia, y en el que salientes oradores denunciaron varios abusos que se venían cometiendo y los medios que debían poner en práctica para no ser víctimas de los especuladores. Entre estos abusos, según participaron el 6, se cita el ejemplo de un sementero que por una deuda de setecientos pesos había ya pagado mil y aún quedaba debiendo mil seiscientos; otra 127.50 que, después de haber abonado 80.00 a cuenta, ascendió la deuda todavía a 227.50. El 9 comunicaron que el Concejo Municipal de Unisan había aprobado una resolución de gratitud hacia su Presidente; y dos días antes habían a-

visado los de Lopez que el Gobernador General había autorizado la medición catastral, bajo la ley número 2989, que estará a cargo de la R. KAGAHASTIAN and Co.

DE CAMARINES

comunicaron el 7 que, según carta dirigida por el sub-Secretario Torres, del D. de J. al F. G. el F. P. de Camarines Sur, por desinterés en el desempeño de sus funciones o por parcialidad demostrada merece una reprimenda o una acción disciplinaria. El 11 dijeron que según T. M. un detective del servicio secreto, los jabalies y venados pululaban alrededor de Paracale, resultando una agradable y lijera diversión la caza de estos bichos, casi en los mismos barrios, donde los cazan a bolazos. Si ita est, se conoce que los venados de Paracale no son de pata lijera, o los cazadores de Paracale son buenos galgos.

DE SAMAR Y LEYTE

llegó la noticia, según la cual el Ilmo. Sr. S. Haccbang había salido para Catbalogan, para celebrar de pontifical y en honor de la Ssma. Virgen del Rosario el día 8 de los corrientes (Eco de S. y L. 862).

DE CEBÚ

dieron cuenta el 5. que R.A. se había ido a pescar con dinamita a la isla de Carnaza, comprensión del barrio de Daanbantayan, pero que en el momento en que encendía la mecha el explosivo había estallado, llevándole la mano derecha.

DE DAVAO

recogió el B. de E. la noticia de que las escuelas agrícolas están muy adelantadas lo mismo en el cultivo del campo y de toda clase de plantaciones como en la cria de animales domésticos; pues durante el actual curso se cultivaron trescientas hectareas; se plantaron 16.8 14 árboles para industrias como kapok, café & y tienen en las escuelas 36 carabaos, 87 puercos, 1.571 gallinas.

DE ILOILO

con procedencia de Antique, comunicaron el 2 que había sido sobrecida la protesta contra el electo gobernador provincial Enrique Salvani. También avisaron que ya estaba terminado el sistema de riegos de Santa Bárbara, y que el canal del sistema del río Aganao ya está prácticamente terminado, hallándose también bastante adelantados los trabajos en los demás canales de desvío.

El 11 participaron que la usura está haciendo estragos en esta Provincia de Iloilo, muchos propietarios han caído en las garras de estos y si no se corta a tiempo, muchos irían irremisiblemente a la ruina.

Aquí en Iloilo abundan los corredores de fincas con licencia, estos al mismo tiempo se anuncian que negocian sobre préstamos. De estos corredores se valen los caimanes, éstos son los que arreglan el negocio.

Hay un caso muy reciente que un señor solicitó un préstamo de ₱11,000.00 por mediación de estos corredores, después de un mes de gestación pudieron arreglar el préstamo solicitado, formalizándose el documento de retro. En el documento

“FILIPINAS”

COMPANIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPANIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país.

Pidan informes; que prestos estamos a dárselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila
Juan Luna 16, Binondo
P. O. Box 745.

PEDRO CASAS
GERENTE.

Representante en Dagupan
Ave Torres Bugallon.

aparece que el deudor debe la cantidad de P16,500.00 cuando en realidad solamente recibió P11,000.00 y de esta cantidad cobraron los corredores la suma de MIL PESOS (P1,000.00) como pago por sus trabajos por gestionar el crédito, de manera que lo que realmente recibió el deudor son P10,000.00.

Los propietarios necesitados, principalmente agricultores, por no tener donde acudir, porque los Bancos les han cerrado sus puertas, ya no miran lo grave que les es una negociación de esta clase, no miran más que para librarse de sus compromisos, y para poder continuar sus trabajos.

El Presidente Leonidas de Concepción, ofreció en honor del Sr. Proceso Domagas y del Tesorero de Sara Sr. Pablo Cartagena, que se hallaban de visita en aquel pueblo, un baile que tuvo lugar en la casa municipal.

Nada menos que 240,000 pesos y aún mucho más, es el dinero total circulante ahora en toda la provincia, entre los pequeños agricultores. Este dinero es parte del capital social de que disponen actualmente todas las asociaciones de crédito rural en Hoilo, que ascienden ya a 31 Asociaciones en total según declaraciones hechas estas mañana a nosotros por el Agente del Crédito Rural en estas regiones, el Sr. Proceso Domagas, quien acaba de regresar de un extenso viaje de inspección por los pueblos del Norte.

Según el Sr. Domagas, solamente 6 municipios de la provincia no cuentan aún con ninguna asociación de crédito rural, y son: Estancia, Carles, Balasan, Calinog, Barotac Viejo y Maasin. Sin embargo, dice que estos pueblos tendrán sus respectivas asociaciones de crédito dentro de los primeros 15 días de la nueva Administración entrante, si el Gobernador Montinola, dice el Sr. Domagas, presta toda su valiosa cooperación en este sentido.

El Sr. Domagas ha venido muy satisfecho de la acogida franca y decidida que en los pueblos están teniendo las Asociaciones de Crédito Rural.

DE MASBATE

procedía el 8 Rufino Monsals, obrero de Aroroy Syndicate Mining Co. para ingresar en el Hospital General y ser curado de las lesiones que sufrió en una explosión de dinamita. Y para Masbate se dijo que había salido el Sr. Hernandez del B. de A. para ins-

peccionar el estado de las plagas de langosta y rinderpest, juntamente con las condiciones agrícolas.

DE BATANGAS

provino el 11 la noticia consistente en que, debido al fuego devastador, que se declaró en la escuela del barrio de Sambat y que la destruyó completamente, los niños y las niñas del barrio quedaron sin escuela, circunstancia que sienten en el alma.

DE CAVITE

comunicaron el 14 que unos policías, que mandaban un grupo de obreros, comenzaron la demolición del monumento al P. Gomez, que estan levantando cerca de la Iglesia de Bacoor con fondos recaudados por contribución de los más conspicuos del país. El derribo, si bien se hacia por orden del Presidente Municipal, según pudo comprobar el jefe de policía, parece, sin embargo, que obedecía a una vengancilla contra el Párroco, que parece ser el alma de la construcción del monumento. La O. E. dió una O. suspendiendo la demolición hasta que los funcionarios electos asuman sus cargos.

DE BATAAN.

El Supremo confirmó la sentencia de diecisiete años y cuatro meses de reclusión temporal e indemnización de mil pesos a los herederos del ociso impuesta por el Juzgado de Bataan contra el ex-policia municipal de Mariveles, Rufino Dionisio. El 6 dijeron que en Orani había ya tres salones de baile enzarzados en vivísima competencia, en cuyas taquillas derraman muchos maridos y otros que no lo son el producto de sus trabajos, dejando en la miseria a sus respectivas familias. El 7 participaron de Abukay que el 15 de los corrientes daría en el edificio del Gobierno Provincial un baile, con motivo de la toma de posesión de su cargo, el electo Gobernador de Bataan. El 11 dieron cuenta de una petición elevada al Hon. Cui para que la casa Yanco rebaje la tarifa de sus pasajes y fletes, que subió durante la guerra, por lo elevado de los materiales que usaba, y que ahora, al bajar los precios de los mismos, la tarifa continuaba como si tal cosa no hubiera sucedido.

LA PAMPANGA.

El pueblo de Macabebé participó el 1 que el concejo municipal hacia ya meses que habia solicitado el permiso para la emisión

EL AHORRO

ES LA FUENTE DE LA RIQUEZA Y DEL BIENESTAR

Depositad Vuestros Fondos en un Banco Que
Pueda Pagar Intereses á Tipos
Elevados como el

Banco de las Islas Filipinas

Dedicado á la Prosperidad de este País
desde su Fundación en 1851.

CUENTAS DE AHORRO

Se abren desde UN PESO en adelante
al INTERES de 4-½%.

ABONAMOS TAMBIEN INTERESES de 3 y 5% a los
Depósitos en cuenta Corriente
y de 3% al 6% á los *Depósitos á Plazo.*

OPERACIONES GENERALES DE BANCA.

CORRESPONSALES EN TODOS PARTES.

WILLIAM T. NOLTING

PRESIDENTE.

PLAZA DE CERVANTES No. 10. MANILA, I. F.

de bonos por valor de ciento cuarenta mil pesos para la construcción de un edificio municipal y de varias escuelas. El 6 comunicaron que los delegados de las centrales azucareras al Segundo Congreso Anual de Azucareros en Filipinas habían salido para la C. A. del C. en Florida Blanca, donde tratarán algunas cuestiones agrícolas, y la mejor manera de plantar la caña. El 7 comunicaron de San Fernando que la fiesta celebrada en el Municipio en honor del Gobernador Arnedo ha colocado a la Pampanga en muy alto grado ante los ojos de propios y de extraños asistiendo representantes de casi todos los pueblos de la provincia.

DE TARLAC

avisaron el 5 que se había presentado una querrela ante el Juzgado de Paz por robo de animales mayores. En efecto se trataba de un carabao que valía doscientos pesos y que había sido limpiado mientras estaba amarrado en un corral de Tancaran, Gerona.

DE ZAMBALES

con procedencia de Iba comunicaron el 6 que la ida del Sr. Juez Zanduetta había evidenciado la necesidad apremiante de habilitar medios más adecuados y fáciles de comunicación en aquella provincia, pues había tenido que hacer su viaje recorriendo la distancia a caballo y arriesgándose en no pocas ocasiones, al atravesar los ríos que interceptan la única vía de comunicación.

DE PANGASINÁN

dieron cuenta de que en el barrio de Macabit del pueblo de Bani y en presencia de multitud de personas que los contemplaron con la mayor indiferencia, si es que no les animaban con sus gritos se había verificado un encuentro entre cuatro individuos y hermanos de un lado, y otros dos, padre e hi-

jo, del otro, armados todos de afilados bolos, resultando un muerto y dos gravemente heridos en el primer bando, y un manco en el segundo. Bien se podría decir que la cultura y la honradez de los vecinos, que los vieron y no trabajaron por separarlos, quedó a la altura de un zapato. Oh progreso!

El 3 nos anunciaron, desde Bautista, el programa de fiestas que tendrían lugar en Lingayén y Dagupan en honor de los Senadores Guzman y Mabanag, los Representantes Navarro, Camacho y Gonzalez y de los Presidentes y Vice-Presidentes y Concejales municipales electos del Partido "*Liga Popular de Pangasinán*". El 10 comunicaron de Asingan, que el supervisor de escuelas públicas de esta provincia estuvo a punto de parecer ahogado al atravesar en una banca el río Agno, pues, dicen, que rotos los tikines la banca volcó, siendo arrastrado el supervisor por la corriente por espacio de un kilómetro, según cálculos del comunicante.

Aunque con fecha algo retrasada se ha recibido el siguiente comunicado, que tenemos sumo gusto en reproducir tal y conforme vino, accediendo a la atenta y honorífica indicación del comunicante:

"The Puericulture Center of the province of Pangasinan hold a meeting in the office of the Honorable, the Provincial Governor (Capitol Building) on September 25, 1922 and the following members were present:

1. Hon. Daniel Maramba.
2. Hon. Raymundo O. Camacho,
3. Dr. Máximo Cuesta,
4. Dr. Gonzalo Montemayor.
5. Miss. Saturnina Santos,
6. Mrs. Rosa Vda. de Castro.
7. Mr. José B. Sison,
8. Mr. José Crisostomo,
9. Mr. Pablo Natividad,
10. Mr. Antonio Puzon,
11. Mr. Antonino del Prado,
12. Mr. E. G. Turner,
13. Mr. Catalino Santiago,

14. Mr. Rafael Posadas,
15. Mr. Ruperto Cruz,
16. Mr. José I. Zulueta,
17. Mr. Andrés Estrada.

Mr. Clark James and Dr. Florentino Ampil, treasurer and secretary respectively were also present:

1.—Due to the death of the President of Puericulture Center of the Province of Pangasinan and in the absence of the Vice-President; Hon. Daniel Maramba, member of the Board of Directors presided over the meeting temporarily. After thorough discussion by the present members and a there were quorum the Secretary informed:

2.—That there are many vacancies among the members of the Board of Directors due to the death of the President and change of residencies of the Vice-President and other member of the Board of Directors:

3.—The President proposed to fill the existing vacancies and submitted the names of the gentlemen who will be the new members of the Board of Directors until they will be succeeded by the duly elected members in the next ordinary meeting which will be held on the second Tuesday of January 1923. The following names below are the proposed to compose of the Board of Directors.

Honorable Teofilo Sison, President, Vice, Miss Luisa Sison. Mr. Edw. J. Murphy, Vice. Miss C. Maramba.

Hon. R. O. Camacho Member,

Dr. G. Montemayor, "

Dr. M. Cuesta, "

Dr. Antonio Sison, "

Mr. Antonino del Prado Member,

Mr. Serviliano de la Cruz, Memb.

Miss E. Maramba, Member,

The motion was seconded by Mr. Serviliano de la Cruz and it was unanimously carried.

4.—The members of the Pangasinán Branch, Philippine Chapter, American Red Cross entered and took

S. P. COQUIA

CIRUJANO DENTISTA

AVE. TORRES BUGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

part of the meeting.

5.—The Secretary proposed for the consideration of the Board the object of this meeting and read the Paragraph 7 of the minutes of the meeting of the Pangasinan Branch, Philippine Chapter A. R. C. which was held on September 4, 1922. Paragraph 7 said as follows.

“The secretary also proposed brought up the matter of organization of Puericulture and read the letter from the Manager of the Philippines Chapter, dated June 28, 1922 in which it is stated that the sum ₱4,500.00 may be obtained from the Bureau of Public Welfare for this purpose. The Provincial Governor stated that there is at present a Puericulture Center in Lingayen already incorporated, and requested D. Florentino Ampil to look up his records and find all papers regarding the same. Mr. Edw. J. Murphy moved that the amount of ₱2,250.00 be secured from the Bureau of Public Welfare, and a like sum from the Philippines Chapter for the support of said Lingayen Puericulture Center for one year. The motion was seconded by the Governor, and was unanimously carried.

6.—Miss Virginie Gibbes, Director of Nursing Activities, A. R. C. said that since a Provincial Puericulture Center of Pangasinan has already been incorporated, the Philippines Chapter, American Red Cross activities, and suggested that the only solution would be for the incorporators of the Puericulture Center of Pangasinan to have the incorporation changed to the “*Puericulture Center of the Pangasinan Branch, Philippines Chapter, American Red Cross*”, and that the incorporators include the actual personal of the Pangasinan Branch, A. R. C. in addition to the old incorporators. However, change should be intitisted by

the Puericulture Center organization and by the Red Cross Branch. But since a quorum of the incorporators was present, this resolution was put into effect. Miss Gibbes further stated that this change must be approved and acted upon by the Public Welfare Comisioner. The reason for this change is the fact that the Puericulture Center incorporators have only ₱250.00; whereas the Red Cross Branch has approximately ₱4,000.00 which might be devoted to the establishment of the Puericulture Center.

On motion of Honorable Daniel Maramba, President pro tempore of the Puericulture Center of Pangasinan Province, moved that the following resolution be adopted:

Resolved that the present Puericulture Center Incorporation of Pangasinan Province be changed to *Puericulture Center of the Pangasinan Branch, Philippine Chapter, American Red Cross*; and that the incorporators include the actual personal of the Pangasinan Branch, American Red Cross in addition to the old incorporators.

The motion was seconded by Mr. Serviliano de la Cruz and it was carried unanimously.

7.—On motion of Honorable Daniel Maramba, Pres. pro tempore of the Puericulture Center of Pangasinan Province moved that Article 1, of the incorporation of the Puericulture Center of Pangasinan be amended and read that the name of the said corporation be **PUERICULTURE CENTER OF THE PANGASINAN BRANCH, PHILIPPINE CHAPTER, AMERICAN RED CROSS**, the motion was seconded by Mr. Serviliano de la Cruz and it was unanimously carried.

8.—On motion of Honorable Daniel Maramba, President pro tempore of the Puericulture Center of Pangasinan Province moved that

the members of the Puericulture Center of Pangasinan display more activities in order to obtain more number of members. The motion was seconded by Dr. Florentino Ampil and it was carried unanimously.

The meeting adjourned at 6:30 p.m.

ATTENTED:

FLORENTINO AMPIL,

SECRETARY EX-OFFICIO.

La Cabecera de Pangasinán celebró con toda pompa la novena del Ssmo. Rosario, según puede colegirse de la siguiente reseña, que atentamente nos remitieron: “La novena empezó el 30 del mes pasado y termino el Domingo 8 del presente. Lingayen se distingue por su religiosidad y catolicidad. Mañana y tarde estaba invadida de mucha gente la hermosa Iglesia. Las comuniones eran numerosas. Prominentes Señoras, que son Guardias de Honor, velaron con edificación delante de su Majestad. ¡Que bello y memorable era todo aquello!

El Domingo 8, último día de la Novena, celebró la Misa Mayor el incansable y simpático Cura Párroco Rev. P. Licerio Barn chea quien cantó con inspiración las glorias del Rosario. Durante las dos primeras Misas estaba de bote en bote la bella y suntuosa Iglesia de Lingayen.

Por la tarde del mismo día salió la Procesión gracias a un favor especial de la Virgen. Todo el mundo decía que no iba a salir la Procesión, porque amenazaba a llover. ¡Que oscuro el cielo! Pero en un momento se despejó el cielo. Lingayenense como si dijera: “Puede pasar la Reina de los cielos”.

Que Procesión tan hermosa y tan bien ordenada! Es la primera desde hace 20 años. A que se debe? A la incansable labor de Señoras y Caballeros que ayudaron a formar las filas en honor de la Virgen y al joven Sacerdote Padre Advincola. Se distribu-

Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUAY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

LA OPORTUNIDAD

RELOJERIA DE DIONISIO MAYOLA

TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barómetros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lámparas, Quinques Mecánicos; Prontitud y Esmero. Los que necesiten de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafarnos. No cobraremos el viaje.

Al lado del Banco

P. O. Box 31

Dagupan, Pangasinan

veron gratuitamente candelas. Los "Knights of the Sacred Heart" y "Children of the Immaculate Conception" siguieron con sus Emblemas y Candelas. Muchas niñas angelicales tiraron los lazos de la hermosa y admirablemente adornada e iluminada Carroza de la Virgen; otras alfombraron con perfumadas flores las calles y otras en tres grupos enarbolaron los quince Misterios del Rosario. Al salir la Procesión se tomó una hermosa fotografía.

Después de la Procesión se cantó una Salve para dar gracias a la Virgen por el favor especial por el cual con toda pompa y muy bien ordenada salió la Procesión. Hemos visto arreglar las filas a las Señoras Valentina Soriano, Julita Cacapit, Gracia M. de Sison, Maria Moran, Victoria Vinluan, Dolores Fortich etc. y a los Knights con sus Uniformes de Cadete. Que no sea la primera y última es el deseo ardiente de todo devoto de la Virgen del Rosario.

A.

Con motivo de la toma de posesión del electo Gobernador Provincial se celebrarán festejos de conformidad con el siguiente programa.

DIA 16

A las 6:00 a. m.—Diana por varias bandas de Música que recorrerán las principales calles de Lingayen.

A las 9:00 a. m.—Juramento de Cargo ante el Magistrado Hon. Finley Johnson.

DIA 17

A las 11:30 a. m.—Salida de Lingayen para Baustista para encontrar al Presidente Quezon y Comitiva.

A la 1:15 p. m.—Reunión en la Estacion de Dagupan del Comité de Parada y dueños de autos.

A la 1:30 p. m.—Reunión en la Estacion de Dagupan de un grupo de Damas, Comité Ejecutivo de Fiestas y representaciones de los municipios de Pangasinan.

A la 1:45 p. m.—Llegada a la Estacion de Dagupan del Presidente Quezon y Comitiva. Acto seguido comenzará la Parada en la forma siguiente:

- (a) Un peloton de Policías Municipales de Dagupan al mando de su Jefe
- (b) Banda de Malasiqui.
- (c) La 2ª compañía de la Constabularia de Pangasinan.
- (d) Presidente Quezon y Comitiva en Autos.
- (e) La Junta Provincial en Auto.
- (f) La Junta Municipal de Dagupan en Autos.
- (g) La Orquesta Ilaya de Manila.
- (h) Representacion del Partido Nacionalista Colectivista en Pangasinan.
- (i) El Pueblo.
- (j) El Comité Ejecutivo
- (k) La Orquesta Mangaldan.

A las 2:45 p. m.—Parada de cinco minutos frente al Edificio Municipal de Binmaley donde los funcionarios Municipales del mismo y el pueblo les darán la bienvenida.

A las 3:00 p. m.—A la llegada de la Comitiva del Presidente Quezon frente a la Comandancia de la Constabularia en Lingayen se incorporarán a ella un peloton de Policías Municipales de Lingayen, un peloton de Constables, el Regimiento Escolar de la High School de Pangasinan y el Pueblo de Lingayen con varias Bandas de Música, hasta el Capitolio Provincial.

A las 4:00 p. m.—Discursos en el Capitolio Provincial.

A las 6:00 p. m.—Varias Bandas de Música recorrerán las calles de Lingayen.

A las 8:30 p. m.—Recepción y Gran Baile en el Capitolio Provincial.

Los festejos de Calasiao, con motivo de la toma de posesion del presidente municipal D. Daniel Joves comprenderan los puntos siguientes:

A las 6:00 a. m.—Misa solemne por el M. R. P. Alejandro Ignacio. A las 3:00 p. m. Juegos de Anillos. A las 4:00 Juegos de Cucufias. A las 4:30 Indoor baseball. A las 6:30 Sesión de Cine gratis.

Hay algún municipio cuyos festejos comenzaron con un acto religioso como el de Calasiao? Tendremos sumo gusto en saberlo, para alabarle cual conviene según hacemos espontáneamente desde estas columnas al de Calasiao.

"La Ceramica"
Fabrica de Ladrillos y Baldosas
 SE RECIBEN TRABAJOS SEGUN EL DISEÑO QUE DESEE EL INTERESADO
 DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA Y PEDIDOS A
JULIAN MACARAEG
 MALASIQUI, PANGASINAN.

CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR

Dr. Cesar A. Concepcion
DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Defectos de la Vista
Catalina Alumno O.B.
OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.

Al hacer los pedidos menciónese "IDEALES"

DE LA LOCALIDAD.

El día primero de este mes recibió de manos del M. R. P. Domingo de Vera las regeneradoras aguas bautismales, en la iglesia parroquial de este pueblo, el último vástago del Presidente de Dagupan D. José y de Dña. Leonor Venezuela de Jovellanos. El Hon. Teofilo Sison y Dña. Honesta de Lumibao actuaron de padrinos en este solemne bautismo, después del cual Dña. Correa de Villamil cantó una bonita *salve*, acompañada por la Sra. Bernal.

El municipio en pleno felicitó a su Presidente en la morada de este, a donde concurren muchísimas personas amigas de la familia Jovellanos, congratulándose con ella, por tan fausto acontecimiento, y para hacer los honores debidos a un *lunch presidencial* que les fue debidamente servido.

El día 7 de los corrientes, a las 8:30 de la noche, los del partido político de la Liga Popular, ofrecieron una recepción en la casa del Sr. Quesada, en honor de los Honorables Alejo Mabanag, Senador; Mauro Navarro, Raimundo Camacho, y Ricardo Gonzalez, Representantes, y de los funcionarios municipales electos de la Liga.

Se repartieron previamente tarjetas de invitación para el acto, que fué muy animado y duró, como es costumbre, hasta muy altas horas de la noche.

El 30 de Septiembre a las 8:30 de la mañana, se celebró una velada en el local en que acostumbra a celebrar actos similares la Escuela Central de esta localidad, que es delante del edificio de la misma.

Fuó organizada por el Club de Mujeres y consistió en cantos y discursos que fueron muy del grado del escolar auditorio. La Srta. Felisa Legaspi, fundadora de la asociación, y el Principal de la escuela, Sr. Abarear, se distinguieron entre todos los que tomaron parte activa en la velada, por sus notables discursos y acertadas advertencias.

A las diez se dió fin al programa preparado, a continuación del cual, hubo un miting, en el que se trató de confeccionar un nuevo programa para otra velada que se realizará en el próximo mes.

Los alumnos del séptimo grado de la misma Escuela Central han formado también su respectiva sociedad la que intentaron disolver después de un miting celebrado el día 4 de los corrientes, a causa de haberse opuesto los maestros, Supervisor y Principal, a aprobar una moción, por la que resolvieron celebrar un *Social Bow*, con el objeto de reunir fondos par los gastos de la misma.

El pueblo de Dagupan dedicó a sus hijos D. Teofilo Sison y Lamberto Signion, una RECEPCIÓN POPULAR el día 13 de este mes, extensiva además, a los Vocales electos de la Junta Provincial, D. Juan Magno y Pedro Cagaoan.

El Mercado, artística y profundamente iluminado por el ingeniero Borja, fué el local elegido para celebrar esta Recepción, que dió principio a la llegada del Hon. Gobernador, quién improvisó un corto, pero sentido discurso, en el que manifestó su profunda gratitud a su pueblo natal por aquel acto que

permaneciera grabado en su memoria como uno de los acontecimientos mas importantes de su vida, y por el que se veia obligado, a fuer de agradecido y amante de su patria chica, a trabajar con entusiasmo por el bien de todos, sin distinción de partidos.

Sucedieron a este discurso las presentaciones y saludos, logrando el ilustre huésped ver aquella reunión lo mas florido de Dagupan y algunos pueblos circunvecinos. Dos Padres de S. Alberto estuvieron presentes para estrechar la mano del festejado y felicitarle por tan fausto acontecimiento, quienes oyeron de los labios del Hon. Sison palabras de gratitud y alabanza para su alma Mater.

Tras un breve lapso de tiempo D. Pascual Lozano impuso silencio a la orquesta de Mangaldan, que amenizaba el acto, y presentó, con peculiar gracejo, al Presidente de la localidad como primer orador de la fiesta, el que se limitó a explicar el por qué de no hallarse presente el Hon. Signion.

A continuación señaló el Sr. Lozano a D. Daniel Maramba, como segundo orador, quien habló de su actuación como gobernador, diciendo, al terminar, que se retiraba a su casa con la conciencia tranquila y el corazón satisfecho porque creia haber cumplido con su deber.

Sirvióse a continuación un *lunch* exquisito y continuaron los concurrentes la alegre diversión que habia sido interrumpida por la llegada del Gobernador y por los discursos mencionados.

El día 8 de los corrientes, cuando

Enfermeades de los organos de masticación y de la boca

Dr. CIRILO U. GORLETO

DENTISTA

EN CASOS DE NECESIDAD
TRATA A PACIENTES EN
CUALQUIER HORA

OFICINA Y RESIDENCIA
No. 56 AVENIDA RIZAL
LINGAYEN, PANGASINAN

A sol llegaba a su ocaso, alborotóse el barrio de Calmay por las voces de una mujer, que pedía auxilio a voz en cuello, contra los desaguisados que estaba cometiendo su marido, quien despues de haber dado culto ferviente a Baco en casa de uno de sus amigos, retornó a su casa, armóse de una estaca y emprendió la tarea de hacer volar, su casa a fuerza de estacazos.

Algunos vecinos acudieron a la casa del bebido, de quien consiguieron que abandonase su destructora tarea, despues de la cual dedicóse al canto por un buen lapso de tiempo, terminando por rendirse y...

dormirla.

Los gritos y el ajeteo del bebido, atrayeron a tantos espectadores al lugar del suceso, que resultó un verdadero acontecimiento en nuestro barrio y digno de que coste en los anales de su historia.

El dia 12 del actual se inauguró el "Club Cosmopolita" con una recepcion seguida de baile, en la casa del Dr. C. A. Concepción. Forman parte del nuevo Club, señores de lo mas distinguido de la sociedad local. Los componentes de la parte directiva son:

Presidente D. Manuel Borja

Vice-presidente...D. N. Villanueva
Secretario...D. José Fenoy
Vocales....D. Teótimo Duque, Demetrio Resurrección, R. O. Camacho y Cesar A. Concepción.

Forman el comité de alojamiento, D. Cesar A. Concepción, Chairman; D. Rufino Tandoc, y D. Eugenio Estrada, miembros; comité de recepción, L. José Fenoy, Chairman; D. Nicolas Villanueva y Teotimo Duque, miembros; Comité de hacienda, D. Deogracias Arcinas, Chairman; D. Pablo del Prado y D. León S. Antonio, Miembros; Comité de publicidad, D. José Fenoy; D. R. O. Camacho y Teotimo Duque, Miembros.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Dr. JOSE ESTRADA

CALASIAO

PANGASINAN.

PERSONALES

El dia 3 de los corrientes marchó a Manila D. Vicente Tiongson en compañía de su Sra. Dña. Pilar por asuntos particulares y para pasar algunos dias de vacaciones.

El M. R. P Benigno Jimenez, Vicario General de la Diocesis, llegó a Mangaldan a fines del mes pasado, visitó poco después a Dagupan y retorno a su Parroquia, donde estuvo durante las fiestas del Rosario. Marchó despues a Lingayen, para presidir las conferencias sobre moral y liturgia; permanecerá en Pangasinan hasta que se verifique la tomo de posesión del nuevo Gobernador y volverá a Vigan a fines del mes.

El dia 22 de los corrientes, celebra el dia de sus cumpleaños la bondadosa Sra. Da. Rosario Padilla, Vda. de Villamil. Sus hijas Beatriz, Trining y Amanda, preparan una veladita con tal motivo, que darán en su propia residencia del Pantal.

En compañía del Dr. Jimenez, marchó a la Capital del Archipiélago, a primeros del actual para asistir a la

Convención del partido Colectivista el entrante Gobernador, D. Teofilo Sison.

Guarda cama en Mangaldan el M. R. P. Juan Bellesteros, aquejado de penosa enfermedad desde hace más de un mes, que le ha obligado a dejar temporalmente su Parroquia de Mapandan y buscar asistencia facultativa, prestada por el Dr. Jimenez; bajo la cual mejora notablemente.

D. Alejandro de Guzman, candidato derrotado a gobernador de esta Provincia, en las últimas elecciones, estuvo en Manila durante algunos dias, habiendo regresado a Pangasinan a estas fechas.

El dia 4 del actual arribo a Manila el Gobernador Pio Ancheta de La Unión, y electo Representante por el primer distrito de la misma Provincia.

Dos dias despues regresó a Pangasinan, habiendo estado algún tiempo antes en Manila, el futuro Senador por el segundo distrito, D. Alejo Mabanag, quien volverá pronto a la

Capital para asistir a la inauguración de la nueva Legislatura y a la elección de Presidente del Senado.

Desde la semana pasada se halla en Manila el Representante por el segundo distrito de Pangasinan Hon. Lamberto Siguion Reyna, quien está dando pruebas de ser un habil político, segun información de autorizados personajes.

Dña. Loreto Mata de Fernandez sufrió un ataque de parálisis al dar a luz un robusto infante. Debido a los cuidados facultativos de dos doctores que la asisten, mejora, mas con excesiva lentitud, temiéndose que la vista no se le restablezca a su antiguo estado normal, pues estuvo privada de ella por espacio de un mes.

Ha fallecido en Laoag, a primeros de los corrientes, a la edad de 53 años, el Sr. D. Lupo Guerrero, persona muy conocida en aquella provincia.

El muy conocido ingeniero de Pangasinan, D. Feliciano Nable, marchó

a Manila a primeros del mes y será uno de los que jugarán papel mas importante en la preparación y realización de las fiestas inaugurales del nuevo Gobernador y Vocales de nuestra provincia.

En la velada que celebraron el dia 12 del actual, en el Opera House de Manila los jóvenes entusiastas del habla de Cervantes, de las tradiciones patrias y del abolengo hispano; jóvenes procedentes de los colegios y universidades de todos los matices de la Capital, ejecutó al violin con muchísimo arte, los aires de Beriot, el ex-alumno de nuestro Colegio D. Felicísimo Manaois. Fué aplaudidísimo por el auditorio, que pidió el bis con prolongados aplausos.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro antiguo compañero de colegio D. Rafael A. Monserrat (hijo) quien vino a visitar a sus antiguos profesores, después de licenciarse en leyes, por la Universidad de Sto. Tomás y de haber hecho los exámenes en la Corte Suprema, cuyo resultado se sabrá durante la próxima semana.

El Sr. D. José F. Tongson ha regresado a Vigan despues de haber asistido en Manila a la convención del partido Demócrata, del que es correligionario.

El dia 12 del actual fué bautizada, en la Parroquia de Dagupan, una hija de los esposos Silvestre Jovellanos y Dña. Corazón Rabosa, habiéndolo sido impuesto el nombre de Francisca a la nueva cristiana. Actuo de madrina la Srta. Rosenda Manaois.

El Senador B. de Guzman y el ex-Gobernador Calvo regresaron a Manila, despues de haber asistido a la Recepcion ofrecida en Dagupan a los triunfantes de la Liga Popular en las proximas pasadas elecciones.

El rico propietario de Bautista, D. Felipe E. José, hizo un viaje a Manila, el dia 10 del actual, por asuntos particulares.

El Magistrado Jhonson llegó ayer, dia 13, a eso de las siete de la noche, a Lingayen, donde se aloja en casa del nuevo Gobernador, Hon. Sison.

La Sra. Madre política del Senador Fonacier, Dña. Patrocinio Jamias, fallecio, hace algunos dias en Sarrat, Ilocos Sur.

El M. R. P. Esiquio Alonso, antiguo profesor de S. Alberto, ha sido víctima del último tifón, que azotó con fuerza las Islas Batanes.

Al tiempo que sostenía una puerta desquiciada, una violenta racha de viento la empujo con violencia y derribó al P. Alonso en tierra, causándole dos heridas de gravedad y dejándole sin sentido, el que no recobro por espacio de dos dias.

Sentimos en el alma el grave percance y hacemos votos por el pronto y absoluto restablecimiento del herido.

El Hon. M. L. Quezon vendrá a la toma de posesion del nuevo Gobernador, acompañado de prominentes personalidades del colectivismo. En las estaciones del ferrocarril, dirigirá la palabra a las comisiones de los distintos pueblos de Pangasinán, que saldrán a recibirle.



DE LA METROPOLI.



DE LITTLE ROCK

que, dicen, está allá por Arkansas, comunicaron, el 12, que el hálito del Señor había llegado al arpa de T.H. Caraway, y que, sintiendo su corazón henchido del fuego del profeta había cantado, no teniendo sus cánticos igual en toda la quincena, pues dijo que, ex hoc nunc, no pasarán dos años y los E.U. estarán en Europa ya para impedir la guerra o ya para ganar una guerra comenzada por otro cualquier país, o bien, podía haber añadido, para formular otro tesaradecálogo.

DE WELLSBURGH

dijeron al 9 que se habían concedido vistas separadas para los doscientos dieciocho mineros de la unión acusados de conspiración de asesinato, como resultado de la batalla librada en Califtonville el 17 de Julio.

DE CLEVELAND

dieron cuenta el 11 de que el ex-presidente de la AsCa-

Na había declarado en la convención de Ingenieros de minas que la pasada huelga de carbon había causado una pérdida total de mil novecientos millones de dolars.

DE NORFOLK

comunicaron el 2 que habían salido doce destroyers para el Mediterraneo al mando del capitán Charles M. Tozer, que estaba a bordo del destroyer insignia Hopkins.

DE BOSTON

participaron que el senador H.C.L. presidente del comité de asuntos exteriores había dicho que "las armadas de los E.U., de la Gran Bretaña y del Japón aseguraban una protección naval suficiente a las demas potencias que la guerra había dejado con solo armadas modestas". Si, si; que lo diga Grecia en su conflicto con los Turcos.

DE CHICAGO

avisaron que habían vuelto a revivir las carreras de caba-

llos después de un lapso de dieciocho años, debido a que, según afirman, el alcalde C.H.H. prohibió en 1904 las apuestas en las pistas. El 3 dijeron que los representantes de los obreros y conductores en cuarenta y nueve ferrocarriles habían firmado un convenio para el mantenimiento de la antigua escala de jornales y las condiciones del trabajo. ITEM: que, según los informes, la Pulman Company acusaba un déficit de 6.220.000, debido a la inseguridad de conducciones comerciales. El 4 propalaron que estaba autorizada la construcción de una fábrica eléctrica que sería la central más poderosa del mundo, siendo necesarios unos cincuenta y cinco millones de dolars para edificarla.

DE N. YORK

avisaron el 1 que una muger y dos hombres habían sido arrestados por haber robado dientes falsos de una compañía proveedora de semejantes instrumentos, importando los falsos dientes robados por los tres guapos unos quinientos mil

dolares. ¡Santo Dios, si arrestan por robar dientes falsos que no harían si hubieran sido verdaderos!

El 4 corrieron que S.H.H. y J.W. R. habían lanzado, al regresar de su viaje de Europa, la voz de alerta para que América se mantenga alejada de los asuntos de Europa. El 5 añadieron que R. McKenna, ex-canciller del fisco de la Gran Bretaña, había sugerido la idea de que las deudas de los países europeos no fueran pagadas, salvo la G.B. hasta que una conferencia entre todas determine la suma que dichas naciones podrían pagar definitivamente. El 10 propalaron que había una disminución universal en la construcción de barcos, siendo los E.U. los que más pérdida habían sufrido, viniendo después Inglaterra, Francia, Holanda, y Japón. El 11 susurraban que H.M.D. presidente de una compañía internacional había vuelto de Rusia con el contrato, ratificado por todos los jefes del gobierno soviético, en virtud del cual se concedía la explotación de cuatrocientos acres de los campos petroleros de Baku. El 13 anunciaron que el mercado del azúcar centrifugado había sido fuerte, habiendo cerrado con trece céntimos más que el once, y que el doce, que había sido fiesta, el *Día de Colón*, había cerrado con 5.33.

WASHINGTON

comunicaron el 3 que había empezado en la Corte Suprema el informe para definir los derechos de los japoneses en los E. U. cuya decisión revolverá la histórica controversia sobre la elegibilidad de los japoneses para la naturalización. El 5 participaron que según el senador E. F. L. que acababa de llegar de Europa, para la reconstrucción económica de aquel país era necesaria

la revisión del tratado de Versalles. El 7 dijeron que el Presidente Harding había decidido poner en vigor desde el catorce de octubre el reglamento fijado por el Fiscal General con respecto a los barcos extranjeros que salgan para los E. U. y que se había ordenado el cese inmediato de la venta de licores en los barcos americanos. Este mismo día dieron cuenta de que tres senadores eran opuestos a la cancelación de la deuda aliada. El 11 anunciaron que el presidente Harding había felicitado a Li Yuan Hung por el aniversario de la fundación de la República China; que el general de brigada William D. Connor había sido encargado de asumir el mando de las tropas americanas en China, en los cuarteles de Tientsin, como resultado de la importancia creciente de la situación de China; y que la audiencia del asunto de reclamaciones promovido por los navieros japoneses contra la JuNa y la Co. de Flo. de E. tendría lugar el 12. El 14 participaron que era objeto de nuevas consideraciones la completa retirada de las tropas americanas del Rhin, por cuanto, según comunicaban de Hoboken, algunos que acababan de llegar de Europa habían dicho que Europa estaba ahora más próxima a la guerra que en ningún otro periodo anterior al 1914.

LOS ANGELES

dijeron el 11 que, según las declaraciones de cierto conspicuo profesor americano, los japoneses eran inmigrantes más deseables que los europeos del sur. Que dadas las pruebas de comparación que había verificado, resultaba que los japoneses comparados con los americanos eran mejores en el diletreo, en el comportamiento, en la

perseverancia y en la capacidad de aprender más pronto; pero que los estudiantes americanos los aventajaban lijéramente en matemáticas, en inglés y en historia. ¡Ya lo sabeis, los americanos aventajan a los japoneses en el inglés!, ¿pero les aventajarán también en el japonés? Si non est ita, creo que admirase un portugues.....

Del Extranjero.

DE BRITISK COLUMBIA

participaron el 9 que la junta escolar había declarado cerradas las escuelas para chinos hasta el mes de enero, a fin de impedir radicalmente la asistencia de los chinos después de haber sido separados de los blancos.

DE TOKIO

comunicaron el 1 de que se habían dado dos casos de cólera. Este mismo día avisaron que en el incendio que estalló en un cinematógrafo, en la provincia de Awomori, habían muerto dieciseis y salido heridos unos veinticinco. El 8 dieron cuenta de que el gobierno no había ordenado una completa investigación de los pasajeros que van a América, debido a la aparición del cólera en el Japón. Este mismo día participaron que la corte había terminado la investigación del americano que estaba acusado de haber fotografiado las fortificaciones, violando las leyes de la navegación. El 9 dijeron que el presidente de la *Japan Society of America* había recibido seguridades de prominentes japoneses de que el gobierno japonés favorecerá una proposición de América para que todas las

BAZAR FERNANDEZ

— Y —

PANADERIA Y DULCERIA LLAMAS.

¿Queris ser elegantes?

Acudid al BAZAR FERNANDEZ y allí encontrareis toda clase de efectos y prendas de vestir para Señoras, Señoritas y Caballeros.

Perfumes y efectos para tocador.

SCHOOL SUPPLIES, &, &, &.

LINGAYEN

¿Quereis comer buen pan y buenos dulces?

Acudid a la PANADERIA y DULCERIA Llamas.

Trabajo especial, Moderno, Higiénico y Científico.

Recibe encargos para banquete y recepciones.

Agencia del ROYAL SOFT DRINKS.

PANGASINAN

questiones pendientes entre ambos estados sean sometidas a una comision conjunta e incorporadas a un tratado. El 12 echaron a volar la idea de que los residentes de Vladivostok se estan revolviendo contra el caudillaje antisoviet del general Dietrich; y que un mensaje del gobierno decia que se esperaba que las armas americanas y británicas cayeran en manos de los rojos, cuando los japoneses evacuen la ciudad. También dijeron que el cólera habia amainado. El 14 informaron que el tifus estaba diezmando la poblacion de Ping-yang, Corea, siendo mil los japoneses atacados y doscientos cincuenta los muertos.

DE VLADIVOSTOK

avisaron el 8 que los rojos y blancos estaban luchando desesperadamente en la frontera de Spask, y que el gobierno soviet estaba enviando tropas precipitadamente a medida que los japoneses iban evacuando. El 10 participaron que el general dictador Dietrich estaba concentrando fuerzas en Ussari para defender a Vladivostok.

DE AMOY

comunicaron el 10 que se estaba desarrollando una verdadera guerra en la provincia de Fokien donde el general Hsu Tsung Chi, partidario de Sun Yat Sen, y el general Hsu Shu-Tseng, el pequeño Hsu estan encabezando ejércitos contra el gobernador Shao Chi, que está apoyado por el gobierno de Pekin. El 12 participaron que Foochew habia sido ocupada por las fuerzas invasoras del general Hsu Tsung-Chi, y que el gobernador se habia refugiado en un Banco japonés de Taiwan. El 14 dijeron que el *pequeño Hsu* o el general Hsu Shu Chen, habia proclamado un gobierno independiente en Foochew, y que el gobernador de la provincia de Fokien se habia fugado a Formosa a bordo de un barco japonés.

DE PEKIN

avisaron el 7 que las autoridades sovietas en Pekin decian que la Sinclair Oil Company habia obtenido una concesion para explotar el norte de Sakhalien por un periodo de cinco años. El 8 propalaron que con motivo de la insurreccion del pequeño Hsu, las impresiones en los círculos oficiales eran que los acontecimientos en la provincia de Fokien marcaban los comienzos de serios disturbios, promovidos por los anfitas de Sun Yat Sen y de Chang Tso Lin.

DE RIGA

dieron cuenta el 3 que los gobiernos de Polonia, Estonia y Finlandia habian comisionado a sus ministros del exterior para que asistan a la conferencia del desarme en Ginebra, antes de ir a la que tendrá lugar el 15 de octubre en Moscú. El 9 dijeron que el concejo de comisarios trata de ratificar el convenio comercial italiano recientemente aprobado; y que los sovietas estaban dispuestos a ceder a Sakhalien al Japón. El 10 comunicaron que habian estado llado serios disturbios en el norte del Caucazo y de Georgievik.

DE MOSCOU

nos vino la grata noticia, el 5, de que Nikolai Lenine, premier de Rusia, habia presidido la sesion del consejo comisariado, siendo la primera vez que aparece en público desde que enfermó. El 12 nos dieron cuenta de la otra pieza, diciendo que Leon Traozki habia manifestado que estaba muy satisfecho de las primeras maniobras del ejército y de la armada, y que estaba vis o que era necesario mantener un ejército de ochocientos mil hombres

DE TIFLIS

participaron el 7 que la republica de Georgia y las confederadas del Caucazo habian telegrafado a Mustafá Kemel Pasha, felicitandole por su éxito militar y añadiendo que proletariado turco habia obtenido una gran victoria. Sigue, sigue Dagupan y veremos al turco.

DE MUNDANIA

dieron cuenta el 4 que los nacionalistas turcos habian aceptado en principio la nota aliada; y que la conferencia se habia vuelto a reanudar en medio de una atmosfera mas lisonjera debido a la actitud conciliadora de los kemalistas, que recibieron nuevas instrucciones de Angora. El 8 añadieron que los aliados habian vuelto optimistas, y se espera que los turcos acepten las demandas aliadas. Lo unico que ofrece posibilidades de friccion es la limitacion de la gendarmeria turca. El 10 participaron que se habia firmado el armisticio.

DE CONSTANTINOPLA

comunicaron el 1 que el Kemal habia ordenado el cese de los movimientos militares en Chanak y en Tracia. El 2 dijeron que

al dia siguiente a la una de la tarde comenzaria la conferencia de Mundania, y que los generales aliados habian anunciado que no se permitiria a los corresponsales de periódicos el asistir a la conferencia. El 3 dieron cuenta de que tres comisiones de militares compuestas de oficiales ingleses, franceses e italianos habian salido para Adrianopolis, Lilech, Burga y Rodosto para investigar los cargos formulados sobre las atrocidades turcas. El 4 comunicaron que los aliados habian resuelto entregar la Tracia a los Turcos. El 5 propalaron que la evacuacion de Constantinopla habia suspendido la conferencia de Mundania, El 6 dijeron que los aliados habian salido para Mundania para reanudar la conferencia: que la situacion era grave pero que habia esperanzas de un arreglo. El 7 desmintieron la noticia segun la cual un destroyer americano habia sido cañoneado por una guarnicion turca. El 9 comunicaron que los kemalistas estaban avanzando hacia las zonas neutrales; pero como el general irgles Harrington les hubiera avisado que no permitiria nuevos avances, los kemalistas dieron seguridades de que no se efectuarian nuevos adelantos: que la conferencia de Mundania se habia suspendido para dar tiempo a los kemalistas a endosar las demandas aliadas a Angora. El 10 dijeron que los aliados les habian concedido un plazo perentorio para aceptar o rechazar las proposiciones aliadas, por cuanto las proposiciones eran la última palabra de la G. Bretaña. El 12 participaron que el general Harrington apremiaria a los aliados para la celebracion de la conferencia de la paz que él creia ser la mas importante despues del tratado de Versailles. El 14 dieron cuenta de que se habia tranquilizado la zona de Chanak y Lemid debido a la retirada de los turcos a una linea fijada por el armisticio; y que el convenio acordado por la conferencia de Mundania entraria a quel mismo dia en vigor.

DE ADRIANOPOLIS

avisaron el 7 que los griegos continuaban haciendo movimientos de tropas, tanto que todos los trenes de Salonica, Macedonia y Tracia occidental no paran de conducir unidades de artilleria e infanteria. El 9 avisaron que habia llegado la comision militar aliada. El 13 dieron cuenta de que el cuerpo del tercer ejército griego se habia negado a evacuar la Tracia.

DE ATENAS

comunicaron el 1 que la determinación del rey Constantino de es abdicarse en Italia había sido tomada después de haberle asegurado que no le convenía refugiarse a territorio británico. El 2 participo que Yugoslavia había desmentido oficialmente la noticia según la cual pretendía una salida libre al mar Egeo. El 4 aviso que los albaneses estaban reforzando la frontera en vista del movimiento nacionalista griego. El 7 corrieron que las siete demandas kemalistas serian rechazadas, incluso la entrega de la escuadra griega y el pago de indemnizaciones. El 8 dijeron que se habían dado instrucciones a los delegados griegos para que acepten las condiciones de los representantes aliados, considerando la Tracia oriental como perdida para Grecia. El 10 propalaron que se había proclamado la ley marcial para impedir que los revoltosos del ejército se opongan a la decisión del gobierno de aceptar la pérdida de la Tracia oriental. El 13 informan que se habían dado instrucciones al alto Comisario en Constantinopla para que firme el armisticio con los turcos.

DE BUDAPEST

participaron el 3 que los realistas habían proclamado al príncipe Otto como Rey de Hungría, pero que el premier Bthlen, anuladas las reclamaciones de los Hapsburgos, se había negado a dar recibo de la notificación. El 9 dijeron que la emperatriz Zita estaba ansiosa de salir de España, pues la pobreza la obligada a vivir oscuramente: ha vendido todas sus joyas y quiere vivir alejada de la política si se la permite volver a Hungría.

DE BERLIN

avisaron el 5 que las monedas emitidas en septiembre alcanzan un total de veintiseis mil millones en billetes de banco. El 12 avisaron que el Presidente Ebert había dado un decreto contra la especulación en el cambio, prohibiendo que los precios domésticos se fijen en moneda extranjera y permitiendo la compra de esta. De Leipzig participaron que Ernesto Techow que conducía el

auto en que iba el asesino de Rathenau había sido sentenciado a quince años de prisión.

DE ROMA

avisaron el 11 que se había sentido una fuerte conmoción sísmica sembrando la alarma consiguiendo en la población.

DE GINNEA

participaron con mucha flemma el 2 que las tarifas de los seguros se habían elevado un quince por ciento para las mujeres en vista de sus trajes escotados, sus faldas cortas, sus mangas anchas, quiere decir, cortas y sus tacones altos.

DE PARIS

comunicaron el 1 que el punto peligroso había pasado con la retirada de los turcos en Chanak, indicando que el gobierno de Angora está dispuesto a complacer a los aliados. El dos dijeron que las perspectivas de un arreglo pacífico en la cuestión de los Dardanelos eran brillantes. El 3 daban cuenta de que los kemalistas habían evacuado la zona neutral en los Dardanelos. El 4 corrieron que Venizelos había suplicado a Poincaré que le recibiera para conferenciar con él sobre las cuestiones griegas. El 6 propalaron que el ministro de asuntos exteriores de Grecia había informado a Poincaré que mandaría suspender todo otro despacho de tropas a Tracia. El 7 dijeron que Poincaré había convenido con Curzon en dar la Tracia oriental a los kemalistas. El 12 participaron que había un intercambio de puntos de vista en las cancillerías de Paris y de Londres sobre la cuestión de la conferencia del Cáucaso; y que los griegos habían convenido en firmar el tratado de Mundania y evacuar la Tracia.

DE LONDRES

dijeron el 2 que la situación en el Este se había despejado al aceptar Kemal la invitación a tomar parte en la conferencia de Mundania. El 3 participaron que los turcos habían extendido el plazo concedido para la evacuación de los refugiados de Esmirna. El 4 dieron

cuenta de que aliados y kemalistas habían llegado a un convenio sobre un armisticio. El 5 corrieron que se dudaba que la conferencia de Mundania pudiera llegar a una conclusión satisfactoria. El 6 propalaron que la cuestión del cercano Este presentaba un aspecto muy grave. El 7 circulo la noticia de que si Francia no se ponía de acuerdo con la política inglesa en el cercano Este, se acabaría por completo con la Entente, según había dicho A. B. L. retirando las tropas británicas del Rin. El 8 informaron que Curzon, a su vuelta de Paris, se había mostrado optimista sobre las perspectivas de un arreglo pacífico. El 12 comunicaron que los griegos firmarían el convenio de Mundania.

DE HABANA

participaron el 9 que Crowder, representante personal de Harding en Cuba, ha pospuesto su vuelta debido a los desórdenes políticos de Guanajay.

DE MÉJICO

dijeron el 1 que, según despachos procedentes de Juárez, la rebelión tiene carácter local pero no obstante, que tres oficiales habían sido condenados a muerte. El 7 comunicaron que el vigesimonono batallón mejicano se había amotinado dando muerte a los oficiales que se habían negado a secundarlos, abandonando las fuerzas del general Carrasco, y que el batallón se encontraba entre las huestes rebeldes. Que las fuerzas rebeldes al mando del general Murguía habían sido atacadas de repente y derrotadas por el general Escobar. El 11 corrieron que el Presidente Obregon estaba decidido a reorganizar el gabinete.

DE BUENOS AIRES

comunicaron el 2 que acababa de llegar una escuadra japonesa para asistir a los festejos que se habían de hacer con motivo de la toma de posesión del nuevo Presidente de la República Argentina, el Sr. Alvear. El 12 dieron cuenta de que había tomado posesión de su cargo el décimo octavo Presidente de la República Argentina.

PROBLEMA Y RESOLUCION

¿Quién es Dios? Nadie lo sabe.
¿Quién definirle pretende?
¡Lo infinito se comprende
Que en la comprensión no cabe!

Dios es Dios: y por ser tal,
Ni puede ser comprendido,
Ni puede ser definido
En lengua alguna mortal.

Dios es Dios: nadie le vé:
No cabe en humana idea
Quién sea, ni cómo sea,
Ni dónde, ni cómo esté.

GUMAWID PRESS

IMPRESA, PAPELERIA y School Supplies

MIGUEL GUMAWID

Ex-operario de las mejores imprentas de
MANILA.

Lingayén,
Pangasinán.

TARLAC FASHION — LA MODA DE TARLAC

Andres Yuse
SASTRE

Tarlac

Tarlac

Cruz, Aquino, Sansano
Rupisan y Basco
ABOGADOS — LAWYERS

Lingayen

Pangasinan



PROFESIONALES.



V. E. GONZALEZ

Qualified Private
Surveyor

P. O. Box 9 Lingayen.

R B, BLACKMAN

Agrimensor examinado y
Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

LEON S. ANTONIO

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Ofi-
cina de Terrenos

Oficina: Dagupan, Pangasinan.

MARCIANO FAJARDO

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los
propietarios.

Bayambang, Pangasinan.

FARMACIA COQUIA

Ldo. Calisto L. Coquia
PROP.

Dagupan, Pangasinan.

Botica Filipina

—D E—

J. LAGERA REG. PH

Dagupan, Pangasinan.

SANDY KHAN

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not associated with
SANDY KHAN.)

SAMUEL JENNISON,

If your shoes need my help try
to drop a line or visit me in
my hospital.

The prices are low, prove it
Bauan, Union.

Gomez Optical

(En frente de la estacion)

Dagupan,

Pangasinan.

Sastreria

DE

ROMAN DE LA CRUZ

Ave. Torres, Bugallon

Dagupan

Pangasinan

LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Reconposición de Guitarras,
Bandurrias, Violones, Arpas, Etc.
Ongping 241, Binondo, Manila.

BAZAR

LA

"INDEPENDENCIA"

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapate-
ria, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan
P. O. Box No. 10

RAFAEL UNGSON

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.
Office:

Malasiqui, Pangasinan.

FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F
Hay surtido de específicos de América, Filipi-
nas y Europa; con especialidad en despa-
chos de recetas. Perfumeria selecta

SOTERO A CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

RAFAEL MONSERRAT

ABOGADO

Lingayén Pangasinán.

MARIANO VILLANUEVA

ABOGADO

Lingayen, Pangasinan.

ISIDORO SIAPNO

ABOGADO

Ave. T. Bugallon
Dagupan, Pangasinan.

SERVILIANO de la CRUZ

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN

ABOGADOS

Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.

PEDRO C QUINTO

ABOGADO

Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.

ENRIQUE BRAGANZA

ABOGADO LAWYER

Alaminos, Pangasinan.

VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimen-
sor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

MODESTO VALDEZ

AGRIMENSOR

Member of the Philippine
Society of Surveyors.

M.H. DEL PILAR, Dagupan, Pang.

TEOFILO SISON

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

GABRIEL LA O.

ABOGADO

Residencia Bixton Hill
No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251
OFICINA:
Juan Luna N.º 177, Binondo. Tel. 3251

ALFREDO CHICOTE

JOSE ARNAIZ

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383 P O Box N.º 658
Legazpi—29 Intramuros, MANILA.

RAYMUNDO MERIS

ABOGADO LAWYER

Office:
Pozorrubio, Pangasinan.

JOSE RIVERA

ABOGADO LAWYER

Lingayen, Pangasinan.

VICENTE BENZON

ABOGADO

LINGAYEN, PANGASINAN.

LAURO C. MAIQUEZ

ABOGADO LAWYER
Y NOTARIO PUBLICO

Bufete Lingayen, Pang.
Residencia Urdaneta Pang.

TRANQUILINO MERIS

ABOGADO LAWYER

OFFICE:
Pozorrubio, Pangasinan

DR. FRANCISCO UNTALAN

OFICINA: RESIDENCIA:
Ave. Torres Bugallon Calle Rizal Número 2
De 8-12 a. m. De 3-5 p. m.

DAGUPAN

PANGASINAN

EUGENIO S. ESTAYO

ABOGADO LAWYER

Mangaldan, Pangasinan.

ALEJANDRO BERNAL

PROCURADOR JUDICIAL
Y

NOTARIO PUBLICO

Dagupan, Pangasinan.

Vicente Paz. Bernardino Quitariano.
QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan Ilocos Sur, I. P.

Cesar A. Flor Mata Rup. del Castillo Tirol

Del Castillo Tirol & Flor Mata
Abogados y Notarios

Admiten asuntos en Provincias.
Tels. 325 y 6331 Avenida Riza' esq. Bustos
326 ..Manila, I. P.

MANUEL V. SISON

MEDICO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

DR. DANIEL CAGUIOA

Culasiao, Pangasinan

DR. A. G. VINTERES

Enfermedades generales y con especial aten-
ción a las enfermedades de los niños.

Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina.
Dagupan, Pangasinan.

PANADERIA

DE

KWONG TAY

Ave. Bugallón, 216—218
Dagupan, Pangasinan

Juan Ungson
AGRIMENSOR

Lingayen,

Pangasinan.

Pampangan Shoe Maker

(IN FRONT OF THE MARKET)
(SANGO TI TIENDAAN)

Manufacturer of police shoes: shoes, slippers, pump shoes and corks for Men and Women

SPECIALITY AND DURABILITY ARE GUARANTEED

WE RECEIVE ORDERS AND REPAIRS AT MODERATE PRICES.

*Agaramid iti nadumaduma nga agcacapintas a zapatos, Corchos, Cninelas, quen zapatilla
ti lol laki quen babba i kusta met ti zapatos ti policias.*

NALAGDA QUET MABAYAG NGA AGSERVI.

NALAKA ITI BAYAD

UMAY-YO KITAEN WENNO AGSURATCAYO

MARIANO PANGILINAN
Manager.

BRANCH:
CAMILING TARLAC

CENTRAL:
DAGUPAN PANGASINAN

Varadero: Luzon Shipbuilding Co.

BOLINAO,

PANGASINAN, I. F.

CONSTRUCCION DE BARCOS

Lorchas, Lanchas, Botes, &

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS.

Pangasinan Transportation Co., Inc. P. I.

(PAN TRAN C.)

DAGUPAN, PANGASINAN.

Se hacen viajes diarios regulares por las rutas siguientes:

Dagupan a Balincaguin via	{ Binmaley Lingayen Labrador Sual Alaminos	Salidas de Dagupan á — Salidas de Balincaguin á Balincaguin 8:00 a. m. 6:30 a. m. 1:45 p. m. 2:00 p. m.
Dagupan a Lingayen via	{ Binmaley	Salidas de Dagupan á — Salidas de Lingayen á Lingayen. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 2:00, 4:30 y 8:00 p m. 1:30, 4:30 y 6:00 p.m.
Sison a Dagupan via	{ Pozorrubio Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Sison á — Salidas de Dagupan á Dagupan. Sison. 6:30 a. m. 3:00 p m.
Dagupan a Villasis via	{ Mangaldan San Jacinto Manaoag Binalonan. Urdaneta	Salidas de Dagupan á — Salidas de Villasis a Villasis, Dagupan. 8:30 a. m. 1:30 p. m.
S. Manuel a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de San Manuel — Salidas de Dagupan a Dagupan. a San Manuel. 6:30 a m. 2:30 p. m.
Natividad a Dagupan	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Natividad — Salidas de Dagupan a Dagupan. a Natividad. 6:30 a. m. 2:15 p m.
as a Dagupan via	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag S. Jacinto Mangaldan	Salidas de San Nicolas — Salidas de Dagupan a Dagupan. a San Nicolas. 6:30 a. m. 1:30 p. m.
Tayug a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Tayug á — Salidas de Dagupan a Dagupan. Tayug. 6:30 a. m. 7:30 a. m. 1:30 p. m. 1:30 p. m.

En la época de lluvias las tres rutas anteriores terminarán en Asingan

Villasis a Dagupan via	{ Urdaneta Sta. Barbara Calasiao	Salidas de Villasis á — Salidas de Dagupan á Dagupan Villasis 6:30 a. m. 2:30 p. m.
Bautista a Dagupan via	{ Bayambang Malasiqui San Carlos Calasiao	Salidas de Bautista á -- Salidas de Dagupan á Dagupan Bautista 7:00 a. m. 2:45 p. m.
Bautista a Tayug via	{ Alcalá Sto. Tomás Umingan S. Quintin	Salidas de Bautista á — Salidas de Tayug á Tayug Bautista 7:00 a. m. 6:30 a. m. 1:30 1:30 p. m.
Camiling a Bautista via	{ Bayambang	Salidas de Camiling — Salidas de Bautista a Bautista á Camiling 6:00 a. m. 7:15 a. m. 10:30 a. m. 1:45 p. m.

*Se reciben trabajos de reparacion de toda clase de automoviles
Prontitud, Esmero y Economia.
Vendemos gomas y piezas de reparacion de autos.*